



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—
Integraal verslag

—
Compte rendu intégral

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 3 JULI 2020**
(Ochtendvergadering)

—
**Séance plénière du
VENDREDI 3 JUILLET 2020**
(Séance du matin)

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	8
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	8
MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	8
GRONDWETTELIJK HOF	8
REKENHOF	9
Jaarverslag 2019	
BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN	9
CONSORTIUM DE VALIDATION DES COMPÉTENCES	10
Activiteitenverslag 2019	
INTERNE KLACHTENDIENST IN DE ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	10
Verslag 2019	
VIAPASS	10
Jaarverslag 2019	
OMBUDSDIENST VOOR ENERGIE	11
Activiteitenverslag 2019	
FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE	11
Jaarverslag 2019	
INTERFEDERAAL GELIJKEKANSENCESTRUM (UNIA)	11
Jaarverslag 2019	

SOMMAIRE

EXCUSÉES	8
ORDRE DES TRAVAUX	8
COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	8
COUR CONSTITUTIONNELLE	8
COUR DES COMPTES	9
Rapport annuel 2019	
DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES	9
CONSORTIUM DE VALIDATION DES COMPÉTENCES	10
Rapport d'activité 2019	
SERVICE INTERNE DE TRAITEMENT DES PLAINTES DANS LES SERVICES ADMINISTRATIFS DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE	10
Rapport 2019	
VIAPASS	10
Rapport annuel 2019	
SERVICE DE MÉDIATION DE L'ÉNERGIE	11
Rapport d'activités 2019	
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL JUSTICE	11
Rapport annuel 2019	
CENTRE INTERFÉDÉRAL POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES (UNIA)	11
Rapport annuel 2019	

AUTORITEIT VOOR FINANCIËLE DIENSTEN EN MARKTEN (FSMA)	11	AUTORITÉ DES SERVICES ET MARCHÉS FINANCIERS (FSMA)	11
Jaarverslag 2019		Rapport annuel 2019	
COMMISSIE VOOR TOEGANG TOT BESTUURSDOCUMENTEN (CTB)	12	COMMISSION D'ACCÈS AUX DOCUMENTS ADMINISTRATIFS (CADA)	12
Jaarverslag 2019		Rapport annuel 2019	
JAARVERSLAG 2019 VAN BRUGEL	12	RAPPORT ANNUEL 2019 DE BRUGEL	12
ONTWERP VAN ORDONNANTIE	12	PROJET D'ORDONNANCE	12
Indiening		Dépôt	
BRUSSELS WAARBORGFONDS	13	FONDS BRUXELLOIS DE GARANTIE	13
Voordracht van een lijst van drie mandaten effectieve mandaten en drie plaatsvervangende mandaten		Présentation d'une liste de candidats à trois mandats effectifs et trois mandats suppléants	
BRUSSELSE CONTROLECOMMISSIE	15	COMMISSION DE CONTRÔLE BRUXELLOISE	15
Oproep tot kandidaten		Appel à candidatures	
INOVERWEGINGNEMINGEN	16	PRISES EN CONSIDÉRATION	16
ONTWERP VAN ORDONNANTIE	23	PROJET D'ORDONNANCE	23
Ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van Leefmilieu Brussel voor het jaar 2018		Projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de Bruxelles Environnement pour l'année 2018	
(nrs. A-155/1 en 2 – 2019/2020).		(n ^{os} A-155/1 et 2 – 2019/2020).	
Algemene bespreking – Spreker:	23	Discussion générale – Orateur :	23
De heer Marc-Jean Ghysse, rapporteur		M. Marc-Jean Ghysse, rapporteur	
Artikelsgewijze bespreking	23	Discussion des articles	23
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	24	PROJETS D'ORDONNANCE	24
Ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor het jaar 2009		Projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Agence régionale pour la propreté pour l'année 2009	
(nrs. A-156/1 en 2 – 2019/2020).		(n ^{os} A-156/1 et 2 – 2019/2020).	

Ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor het jaar 2010

(nrs. A-157/1 en 2 – 2019/2020).

Ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor het jaar 2011

(nrs. A-158/1 en 2 – 2019/2020).

Ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor het jaar 2012

(nrs. A-159/1 en 2 – 2019/2020).

Ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor het jaar 2013

(nrs. A-160/1 en 2 – 2019/2020).

Ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor het jaar 2014

(nrs. A-161/1 en 2 – 2019/2020).

Samengevoegde algemene bespreking – 25
Sprekers:

De heer Marc-Jean Ghysseles, rapporteur

De heer Christophe Magdalijns (DéFI)

Mevrouw Alexia Bertrand (MR)

Artikelsgewijze bespreking 26

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE 29

Projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Agence régionale pour la propreté pour l'année 2010

(n^{os} A-157/1 et 2 – 2019/2020).

Projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Agence régionale pour la propreté pour l'année 2011

(n^{os} A-158/1 et 2 – 2019/2020).

Projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Agence régionale pour la propreté pour l'année 2012

(n^{os} A-159/1 et 2 – 2019/2020).

Projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Agence régionale pour la propreté pour l'année 2013

(n^{os} A-160/1 et 2 – 2019/2020).

Projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Agence régionale pour la propreté pour l'année 2014

(n^{os} A-161/1 et 2 – 2019/2020).

Discussion générale conjointe – Orateurs : 25

M. Marc-Jean Ghysseles, rapporteur

M. Christophe Magdalijns (DéFI)

Mme Alexia Bertrand (MR)

Discussion des articles 26

PROPOSITION D'ORDONNANCE 29

Voorstel van ordonnantie van de heren Rachid Madrane, John Pitseys, Emmanuel De Bock, mevrouw Victoria Austraet, mevrouw Lotte Stoops, de heren Guy Vanhengel, Fouad Ahidar, mevrouw Bianca Debaets, de heren Pepijn Kennis, Ridouane Chahid, mevrouw Céline Fremault, MM. Vincent De Wolf et Luc Vancauwenberge tot wijziging van de ordonnantie van 20 juli 2016 betreffende het recht gehoord te worden in het kader van een aan het Parlement gerichte petitie

(nrs. A-139/1 en 2 – 2019/2020).

Algemene bespreking – Sprekers: 29

De heer John Pitseys, rapporteur

De heer Pepijn Kennis (Agora)

Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke)

De heer Luc Vancauwenberge (PTB)

Mevrouw Lotte Stoops (Groen)

De heer John Pitseys (Ecolo)

De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)

De heer Ridouane Chahid (PS)

Mevrouw Céline Fremault (cdH)

De heer Emmanuel De Bock (DéFI)

Artikelsgewijze bespreking 40

ONTWERP VAN ORDONNANTIE 41

Ontwerp van ordonnantie houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkschakeling van elektronische en papieren formulieren

(nrs. A-180/1 en 2 – 2019/2020).

Algemene bespreking – Sprekers: 41

De heer Emmanuel De Bock, rapporteur

Proposition d'ordonnance de MM. Rachid Madrane, John Pitseys, Emmanuel De Bock, Mmes Victoria Austraet, Lotte Stoops, MM. Guy Vanhengel, Fouad Ahidar, Mme Bianca Debaets, MM. Pepijn Kennis, Ridouane Chahid, Mme Céline Fremault, MM. Vincent De Wolf et Luc Vancauwenberge modifiant l'ordonnance du 20 juillet 2016 relative au droit d'être entendu dans le cadre d'une pétition adressée au Parlement

(n^{os} A-139/1 et 2 – 2019/2020).

Discussion générale – Orateurs : 29

M. John Pitseys, rapporteur

M. Pepijn Kennis (Agora)

Mme Victoria Austraet (indépendante)

M. Luc Vancauwenberge (PTB)

Mme Lotte Stoops (Groen)

M. John Pitseys (Ecolo)

M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)

M. Ridouane Chahid (PS)

Mme Céline Fremault (cdH)

M. Emmanuel De Bock (DéFI)

Discussion des articles 40

PROJET D'ORDONNANCE 41

Projet d'ordonnance garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité, et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier

(n^{os} A-180/1 et 2 – 2019/2020).

Discussion générale – Orateurs : 41

M. Emmanuel De Bock, rapporteur

De heer Hasan Koyuncu (PS)		M. Hasan Koyuncu (PS)	
Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a)		Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a)	
Mevrouw Soetkin Hoessen (Groen)		Mme Soetkin Hoessen (Groen)	
De heer Bernard Clerfayt, minister		M. Bernard Clerfayt, ministre	
Artikelsgewijze bespreking	45	Discussion des articles	45
ONTWERP VAN ORDONNANTIE	45	PROJET D'ORDONNANCE	45
Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet (nrs. A-145/1 en 2 – 2019/2020).		Projet d'ordonnance modifiant la Nouvelle loi communale (n ^{os} A-145/1 et 2 – 2019/2020).	
Algemene bespreking – Sprekers:	45	Discussion générale – Orateurs :	45
De heer Sadik Köksal, rapporteur		M. Sadik Köksal, rapporteur	
De heer Marc-Jean Ghysse (PS)		M. Marc-Jean Ghysse (PS)	
De heer Ahmed Mouhssin (Ecolo)		M. Ahmed Mouhssin (Ecolo)	
Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a)		Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a)	
De heer Arnaud Verstraete (Groen)		M. Arnaud Verstraete (Groen)	
Mevrouw Alexia Bertrand (MR)		Mme Alexia Bertrand (MR)	
Mevrouw Leila Lahssaini (PTB)		Mme Leila Lahssaini (PTB)	
De heer Mathias Vanden Borre (N-VA)		M. Mathias Vanden Borre (N-VA)	
Mevrouw Céline Fremault (cdH)		Mme Céline Fremault (cdH)	
De heer Pepijn Kennis (Agora)		M. Pepijn Kennis (Agora)	
De heer Bernard Clerfayt, minister		M. Bernard Clerfayt, ministre	
De heer Ridouane Chahid (PS)		M. Ridouane Chahid (PS)	
De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)		M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)	
De heer John Pitseys (Ecolo)		M. John Pitseys (Ecolo)	
De heer Christophe Magdalijns (DéFI)		M. Christophe Magdalijns (DéFI)	
Artikelsgewijze bespreking	64	Discussion des articles	64
MONDELINGE VRAGEN	66	QUESTIONS ORALES	66

VOORZITTERSCHAP: DE HEER RACHID MADRANE, VOORZITTER.
PRÉSIDENTENCE : M. RACHID MADRANE, PRÉSIDENT.

- De vergadering wordt geopend om 9.30 uur.

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 3 juli 2020 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Barbara de Radigués;
- mevrouw Cieltje Van Achter;
- mevrouw Elisa Groppi;
- mevrouw Hilde Sabbe.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

De voorzitter.- In de vergadering van het Bureau in uitgebreide samenstelling van 24 juni 2020 werd besloten dat de agenda van deze plenaire vergadering zou kunnen gewijzigd worden door de inoverwegingneming en de verwijzing naar een commissie van voorstellen die hetzelfde onderwerp hebben dan diegene die ingeschreven staan op de agenda van de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement voor inoverwegingneming.

Bijgevolg stel ik voor de agenda te wijzigen met het oog op de inschrijving van de voorstellen voor inoverwegingneming en verwijzing naar een commissie van volgende voorstellen:

- het voorstel van resolutie van mevrouw Gladys Kazadi, Véronique Lefrancq, de heren Pierre Kompany, Bertin Mampaka Mankamba, Christophe De Beukelaer, mevrouw Céline Fremault, mevrouw Bianca Debaets en mevrouw Victoria Austraet betreffende het aangaan van een inclusieve dialoog om met de koloniale

- La séance est ouverte à 9h30.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 3 juillet 2020.

EXCUSÉES

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Barbara de Radigués ;
- Mme Cieltje Van Achter ;
- Mme Elisa Groppi ;
- Mme Hilde Sabbe.

ORDRE DES TRAVAUX

M. le président.- Il a été décidé en réunion du Bureau élargi du 24 juin 2020 que l'ordre du jour de la présente séance plénière pourrait être modifié par la prise en considération et le renvoi en commission de propositions ayant le même objet que celles inscrites à l'ordre du jour de la présente séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale pour prise en considération.

En conséquence, je vous propose de modifier l'ordre du jour de celle-ci en vue d'y inscrire la prise en considération et le renvoi en commission des propositions suivantes :

- la proposition de résolution de Mmes Gladys Kazadi, Véronique Lefrancq, MM. Pierre Kompany, Bertin Mampaka Mankamba, Christophe De Beukelaer, Mmes Céline Fremault, Bianca Debaets et Victoria Austraet concernant la mise en place d'un dialogue inclusif relatif à une Histoire et une Mémoire coloniale assumée (n° A-197/1 – 2019/2020) ;
- la proposition de Mme Alexia Bertrand et M. David Leisterh visant à instituer une

geschiedenis en herinnering in het reine te komen (nr. A-197/1 – 2019/2020);

- het voorstel van mevrouw Alexia Bertrand en de heer David Leisterh tot oprichting van een bijzondere interparlementaire commissie belast met het onderzoek van de aanpak van de Covid-19-epidemie door de federale en gewestelijke overheden (nr. A-205/1 – 2019/2020);

- het voorstel van mevrouw Cieltje Van Achter, de heren Gilles Verstraeten en Mathias Vanden Borre tot oprichting van een bijzondere gezamenlijke commissie over de aanpak van de Covid-19-pandemie door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (nrs. A-206/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

De agenda wordt als volgt gewijzigd.

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

GRONDWETTELIJK HOF

De voorzitter.- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

REKENHOF

Jaarverslag 2019

De voorzitter.- Bij mail van 1 juli 2020 zendt het Rekenhof aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement zijn jaarverslag 2019, goedgekeurd in algemene vergadering van 27 juni 2020.

- Ter informatie.

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

commission spéciale interparlementaire chargée d'examiner la gestion de l'épidémie de Covid-19 par les pouvoirs publics fédéraux et régionaux (n° A-205/1 – 2019/2020) ;

- la proposition de Mme Cieltje Van Achter, MM. Gilles Verstraeten et Mathias Vanden Borre visant à instituer une commission spéciale conjointe sur la gestion de la pandémie de Covid-19 par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune (n° A-206/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

L'ordre du jour est ainsi modifié.

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

COUR CONSTITUTIONNELLE

M. le président.- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

COUR DES COMPTES

Rapport annuel 2019

M. le président.- Par courriel du 1er juillet 2020, la Cour des comptes transmet au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale son rapport annuel 2019, adopté en assemblée générale le 27 juin 2020.

- Pour information.

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

De voorzitter.- Verscheidene besluiten werden door de regering aan het parlement overgezonden.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

CONSORTIUM DE VALIDATION DES COMPÉTENCES

Activiteitenverslag 2019

De voorzitter.- Bij brief van 9 juni 2020 zendt de directeur van het “Consortium de validation des compétences” het activiteitenverslag 2019.

- Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

INTERNE KLACHTDIENST IN DE ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Verslag 2019

De voorzitter.- Bij brief ontvangen op 9 juni 2020 zendt de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel, het verslag voor het jaar 2019 van de interne klachtendienst in de administratieve diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, goedgekeurd door de regering op 28 mei 2020, overeenkomstig artikel 11, 3de lid, van de ordonnantie van 3 april 2003 betreffende de oprichting van een interne klachtendienst in de administratieve diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

VIAPASS

Jaarverslag 2019

De voorzitter.- Bij brief ontvangen op 9 juni 2020 bezorgt de algemeen bestuurder van Viapass zijn jaarverslag voor 2019.

M. le président.- Divers arrêtés ont été transmis au parlement par le gouvernement.

Ils figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

CONSORTIUM DE VALIDATION DES COMPÉTENCES

Rapport d'activité 2019

M. le président.- Par lettre du 9 juin 2020, le directeur du Consortium de validation des compétences transmet le rapport d'activité 2019.

- Renvoi à la commission des affaires économiques et de l'emploi.

SERVICE INTERNE DE TRAITEMENT DES PLAINTES DANS LES SERVICES ADMINISTRATIFS DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Rapport 2019

M. le président.- Par lettre reçue le 9 juin 2020, le ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles, transmet, conformément à l'article 11, alinéa 3, de l'ordonnance du 3 avril 2003 portant création d'un service interne de traitement des plaintes dans les services administratifs de la Région de Bruxelles-Capitale, le rapport pour l'année 2019 du service interne de traitement des plaintes dans les services administratifs de la Région de Bruxelles-Capitale, approuvé par le gouvernement en date du 28 mai 2020.

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

VIAPASS

Rapport annuel 2019

M. le président.- Par lettre reçue le 9 juin 2020, l'administrateur général de Viapass transmet son rapport annuel pour 2019.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

OMBUDSDIENST VOOR ENERGIE

Activiteitenverslag 2019

De voorzitter.- Bij brief van 12 juni 2020 zendt de ombudsman van de Ombudsdienst voor Energie het activiteitenverslag voor het jaar 2019, overeenkomstig artikel 27, § 15, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt.

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

Jaarverslag 2019

De voorzitter.- Bij brief van 18 juni 2020, bezorgt de Voorzitter van het directiecomité van de federale overheidsdienst Justitie zijn jaarverslag 2019.

- Ter informatie.

INTERFEDERAAL GELIJKEKANSENCENTRUM (UNIA)

Jaarverslag 2019

De voorzitter.- Bij mail van 22 juni 2020, zenden de directrice en de directeur van het Interfederaal Gelijkekansencentrum (UNIA) het jaarverslag 2019, getiteld: "Werken aan een gelijkere samenleving voor iedereen".

- Verzonden naar de commissie voor Gelijke Kansen en Vrouwenrechten.

AUTORITEIT VOOR FINANCIËLE DIENSTEN EN MARKTEN (FSMA)

Jaarverslag 2019

De voorzitter.- Bij brief van 23 juni 2020 bezorgt de Voorzitter van de Autoriteit voor financiële diensten en markten (FSMA) het jaarverslag 2019.

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

SERVICE DE MÉDIATION DE L'ÉNERGIE

Rapport d'activités 2019

M. le président.- Par lettre du 12 juin 2020, le médiateur du Service de médiation de l'énergie transmet le rapport d'activités de l'année 2019, conformément à l'article 27, § 15, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.

- Renvoi à la commission de l'environnement et de l'énergie.

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL JUSTICE

Rapport annuel 2019

M. le président.- Par lettre du 18 juin 2020, le président du comité de direction du service public fédéral Justice transmet son rapport annuel 2019.

- Pour information.

CENTRE INTERFÉDÉRAL POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES (UNIA)

Rapport annuel 2019

M. le président.- Par courrier du 22 juin 2020, la directrice et le directeur du Centre interfédéral pour l'égalité des chances (Unia) transmettent le rapport annuel 2019, intitulé: "Contribuer à une société plus égale pour tous".

- Renvoi à la commission de l'égalité des chances et des droits des femmes.

AUTORITÉ DES SERVICES ET MARCHÉS FINANCIERS (FSMA)

Rapport annuel 2019

M. le président.- Par lettre du 23 juin 2020, le président de l'Autorité des services et marchés financiers (FSMA) transmet le rapport annuel 2019.

- Ter informatie.

COMMISSIE VOOR TOEGANG TOT BESTUURSDOCUMENTEN (CTB)

Jaarverslag 2019

De voorzitter.- Bij mail van 29 juni 2020 zendt de Voorzitter van de Commissie voor toegang tot bestuursdocumenten (CTB) het jaarverslag voor het jaar 2019, overeenkomstig artikel 31 van het gezamenlijk decreet en ordonnantie van 16 mei 2019 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de openbaarheid van bestuur bij de Brusselse instellingen.

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

JAARVERSLAG 2019 VAN BRUGEL

De voorzitter.- Bij mail van 30 juni 2020 zendt Brugel, overeenkomstig artikel 30bis van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het jaarverslag 2019 van Brugel.

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

Indiening

De voorzitter.- Op datum van 11 juni 2020 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de eenmaking van de wijze waarop gerefereerd wordt aan adressen en de koppeling van adresgegevens (nr. A-196/1 – 2019/2020) ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

- Pour information.

COMMISSION D'ACCÈS AUX DOCUMENTS ADMINISTRATIFS (CADA)

Rapport annuel 2019

M. le président.- Par courriel du 29 juin 2020, le président de la Commission d'accès aux documents administratifs (CADA) transmet le rapport annuel portant sur l'année 2019, conformément à l'article 31 des décret et ordonnance conjoints du 16 mai 2019 de la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française relatifs à la publicité de l'administration dans les institutions bruxelloises.

- Renvoi à la commission des affaires intérieures.

RAPPORT ANNUEL 2019 DE BRUGEL

M. le président.- Par courriel du 30 juin 2020, Brugel transmet au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, conformément à l'article 30bis de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale, le rapport annuel 2019 de Brugel.

- Renvoi à la commission de l'environnement et de l'énergie.

PROJET D'ORDONNANCE

Dépôt

M. le président.- En date du 11 juin 2020, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération conclu entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'unification de la manière de référencer les adresses et de la mise en relation des données d'adresses (n° A-196/1 – 2019/2020).

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

BRUSSELS WAARBORGFONDS

Voordracht van een lijst van drie mandaten effectieve mandaten en drie plaatsvervangende mandaten

De voorzitter. - Bij brief ontvangen op 12 juni 2020 heeft mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement verzocht om de procedure aan te vatten opdat aan de regering een lijst van kandidaten zou worden voorgelegd met het oog op de hernieuwing van het mandaat van drie effectieve leden en van drie plaatsvervangende leden van de raad van bestuur van het Brussels Waarborgfonds, benoemd op voordracht van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

De ordonnantie van 22 april 1999 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering regelt de oprichting van het Brussels Waarborgfonds.

Artikel 11 bepaalt de samenstelling van het Fonds:

"Het Fonds wordt bestuurd door een raad van bestuur bestaande uit dertien leden die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wonen en die benoemd worden bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

De raad bestaat uit :

1° een voorzitter;

2° twaalf leden met economische, financiële of juridische deskundigheid inzake krediet of bedrijfsbeheer, die op de volgende wijze benoemd worden:

- zes leden worden benoemd op drie lijsten van twee kandidaten voorgedragen door de Kamer van de Middenstand van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

- drie leden worden benoemd op drie lijsten van twee kandidaten voorgedragen door de Belgische Vereniging van Banken;

- drie leden worden benoemd op de voordracht van het Brussels Hoofdstedelijk [Parlement].

FONDS BRUXELLOIS DE GARANTIE

Présentation d'une liste de candidats à trois mandats effectifs et trois mandats suppléants

M. le président. - Par lettre reçue le 12 juin 2020, Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État, demande au parlement d'initier la procédure adéquate afin que le gouvernement soit saisi d'une liste de candidats en vue du renouvellement du mandat des trois membres effectifs et des trois membres suppléants du conseil d'administration du Fonds bruxellois de garantie, nommés sur présentation du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'ordonnance du 22 avril 1999 modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique porte création du Fonds bruxellois de garantie.

Son article 11 précise la composition du Fonds :

"Le Fonds est administré par un conseil d'administration composé de treize membres domiciliés en Région de Bruxelles-Capitale et nommés par arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il comprend :

1° un président ;

2° douze membres possédant une compétence économique, financière ou juridique en matière de crédit ou de gestion d'entreprise, nommés selon les modalités suivantes :

- six membres sont nommés sur trois listes doubles de candidats présentés par la Chambre des classes moyennes du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ;

- trois membres sont nommés sur trois listes doubles de candidats présentés par l'Association belge des banques ;

- trois membres sont nommés sur présentation du [Parlement] de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il se prononce sur les demandes d'octroi de garanties qui lui sont soumises.

De raad beslist over de aanvragen om toekenning van waarborgen die hem worden voorgelegd.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering benoemt volgens dezelfde regels een plaatsvervanger voor elk van de onder 2° van het tweede lid van dit artikel bedoelde leden".

Artikel 12 van voornoemde ordonnantie bepaalt het volgende:

"De duur van het mandaat van de bestuurders is zes jaar. Het is vernieuwbaar volgens de regels die gelden voor hun benoeming. De bestuurder die niet meer voldoet aan één van de benoemingsvoorwaarden houdt op deel uit te maken van de raad van bestuur.

Na afloop van hun mandaat, blijven de leden hun ambt uitoefenen tot de vernieuwing van hun mandaat in werking treedt of tot hun opvolger benoemd is".

Artikel 3, § 2, van de ordonnantie van 13 februari 2014 "ertoe strekkende binnen de leden die door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering benoemd worden in de bestuursorganen van rechtspersonen, een evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen te waarborgen", die op 15 maart 2014 in werking is getreden, voorziet dat ten minste een derde van de leden die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in een bestuursorgaan benoemd zijn, van een ander geslacht moet zijn.

Artikel 3, § 3, van bovengenoemde ordonnantie bepaalt dat, als een derde partij (in dit geval het parlement) aan de regering de benoeming van een lid in het bestuursorgaan van een rechtspersoon voorstelt, ze twee kandidaten van een verschillend geslacht dient voor te stellen.

Dat betekent dat het parlement ten minste 12 kandidaturen moet ontvangen om drie vaste kandidaten en drie plaatsvervangers, dus 6 mannen en 6 vrouwen, voor te stellen.

De kandidaturen moeten aan mij worden gericht en moeten uiterlijk op dinsdag 14 juli 2020 om 12 uur op de griffie van het Brussels Parlement aankomen. Een bericht zal gepubliceerd worden in het Belgisch Staatsblad. De kandidaten worden verzocht bij hun

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale nomme d'après les mêmes règles un suppléant pour chacun des membres visés au 2° du second alinéa du présent article."

L'article 12 de l'ordonnance précitée dispose ce qui suit :

"Le mandat des administrateurs est de six ans. Il est renouvelable selon les règles prévues pour leur nomination. L'administrateur qui perd l'une ou l'autre des conditions de nomination cesse de faire partie du conseil d'administration.

À l'échéance de leur mandat, les membres continuent à exercer leurs fonctions jusqu'à l'entrée en vigueur du renouvellement de leur mandat ou de la nomination de leur successeur."

L'article 3, § 2, de l'ordonnance du 13 février 2014 «visant à garantir, au sein des organes de gestion des personnes morales, une présence équilibrée de femmes et d'hommes parmi les membres nommés par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale», entrée en vigueur le 15 mars 2014, prévoit qu'un tiers au moins des membres nommés au sein d'un organe de gestion par la Région de Bruxelles-Capitale doivent être de sexe différent.

L'article 3, § 3, de l'ordonnance précitée dispose que lorsqu'un tiers (en l'espèce, le parlement) propose au gouvernement la nomination d'un membre au sein de l'organe de gestion d'une personne morale, il est tenu de proposer deux candidat(e)s de sexe différent.

Cela signifie que le parlement devra être saisi d'au moins douze candidatures pour présenter des candidat(e)s aux trois mandats effectifs et aux trois mandats suppléants, soit six hommes et six femmes.

Les candidatures doivent m'être adressées et parvenir au greffe du Parlement bruxellois au plus tard le mardi 14 juillet 2020 à 12 heures. Un avis sera publié au Moniteur belge. Les candidats sont invités à joindre à leur candidature un curriculum vitae indiquant leurs qualifications et leurs expériences professionnelles.

kandidatuur een curriculum vitae te voegen met vermelding van hun diploma's en beroepservaring.

BRUSSELSE CONTROLECOMMISSIE

Oproep tot kandidaten

De voorzitter.- Het Bureau in uitgebreide samenstelling van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft op 6 januari 2020 beslist om een oproep tot kandidaten te doen ter vervanging van de ontslagnemende leden van de Brusselse Controlecommissie, die is opgericht bij de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende de oprichting en organisatie van een gewestelijke dienstenintegrator.

Er wordt aan herinnerd dat het parlement op zoek is naar 6 personen met een bepaalde kwalificatie:

- twee juristen (een effectief lid en een plaatsvervangend lid);

- twee informatici (een effectief lid en een plaatsvervangend lid);

- twee personen die beroepservaring met het beheer van persoonsgegevens kunnen aantonen (een effectief lid en een plaatsvervangend lid).

Voorts moet de kandidaat, om de onafhankelijkheid van de commissie te waarborgen, voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° de burgerlijke en politieke rechten genieten;

2° geen lid zijn van het Europees Parlement, de Senaat, de Kamer van Volksvertegenwoordigers, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement of een ander gemeenschaps- of gewestparlement;

3° niet ressorteren onder het hiërarchische gezag van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement of van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

4° de onafhankelijke uitoefening van zijn opdracht garanderen;

5° geen lid zijn van een dienstenintegrator.

COMMISSION DE CONTRÔLE BRUXELLOISE

Appel à candidatures

M. le président.- Le Bureau élargi du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé le 6 janvier 2020 d'ouvrir un appel à candidatures pour remplacer les membres démissionnaires de la Commission de contrôle bruxelloise créée par l'ordonnance du 8 mai 2014 portant création et organisation d'un intégrateur de services régional.

Pour rappel, le parlement cherche six personnes présentant une qualification déterminée :

- deux juristes (un effectif et un suppléant) ;

- deux informaticiens (un effectif et un suppléant) ;

- deux personnes pouvant justifier d'une expérience professionnelle dans la gestion de données à caractère personnel (un effectif et un suppléant).

Par ailleurs et afin de garantir l'indépendance de la commission, le candidat doit :

1° jouir des droits civils et politiques ;

2° ne pas être membre du Parlement européen, du Sénat, de la Chambre des représentants, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ou d'un autre parlement communautaire ou régional ;

3° ne pas ressortir à l'autorité hiérarchique du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ou du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;

4° garantir l'exercice indépendant de sa mission ;

5° ne pas être membre d'un intégrateur de services.

À ce jour, cinq candidatures recevables sont parvenues au parlement, parmi lesquelles quatre juristes et une personne "pouvant justifier d'une

Tot nu toe heeft het parlement 5 ontvankelijke kandidaatstellingen ontvangen, waaronder 4 juristen en 1 persoon "die beroepservaring met het beheer van persoonsgegevens kan aantonen":

- Andries Hofkens: kandidaat als jurist (N);
- René Coppens: kandidaat als jurist (N);
- Frank Dumortier: kandidaat als jurist (F);
- Victor Yangandi: kandidaat als jurist (F);
- Jean-Pierre Heymans: kandidaat als persoon die beroepservaring met het beheer van gegevens kan aantonen (F).

Eén kandidaatstelling werd afgewezen omdat die niet voldoende beroepservaring met het beheer van persoonsgegevens kon aantonen.

Geen enkele informaticus heeft zich kandidaat gesteld.

Bijgevolg zou er een nieuwe oproep moeten worden gedaan tot kandidaten voor het profiel "informaticus" en tot kandidaten voor het profiel "persoon die beroepservaring met het beheer van persoonsgegevens kan aantonen".

Een nieuw bericht zal gepubliceerd worden in het Belgisch Staatsblad. De kandidaturen moeten aan mij worden gericht en op de griffie van het Parlement toekomen ten laatste binnen een termijn van drie weken na de bekendmaking van de oproep. De kandidaten worden verzocht bij hun kandidatuur een curriculum vitae met hun diploma's en hun beroepservaring alsook een motivatiebrief te voegen.

Geen bezwaar?

Aldus wordt besloten.

INOVERWEGINGNEMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Viviane Teitelbaum, de heren David Leisterh en David Weytsman

expérience professionnelle dans la gestion de données à caractère personnel" :

- Andries Hofkens : candidat en qualité de juriste (N) ;
- René Coppens : candidat en qualité de juriste (N) ;
- Frank Dumortier : candidat en qualité de juriste (F) ;
- Victor Yangandi : candidat en qualité de juriste (F) ;
- Jean-Pierre Heymans : candidat en qualité de personne pouvant justifier d'une expérience professionnelle dans la gestion de données (F).

Une candidature n'a pas été retenue parce qu'elle ne justifie pas d'une expérience professionnelle suffisante dans la gestion de données à caractère personnel.

Aucun candidat informaticien ne s'est manifesté.

Il convient dès lors de relancer un appel à candidatures pour les profils d'informaticien et de "personne pouvant justifier d'une expérience professionnelle dans la gestion de données à caractère personnel".

Un nouvel avis sera publié au Moniteur belge. Les candidatures devront m'être adressées et parvenir au greffe du parlement au plus tard dans un délai de trois semaines à compter de la publication de l'appel. Les candidats sont invités à joindre à leur candidature un curriculum vitae indiquant leurs qualifications et leur expérience professionnelle, ainsi qu'une note exposant leurs motivations.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

PRISES EN CONSIDÉRATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mme Viviane Teitelbaum, MM. David Leisterh et

betreffende carpooling naar school (nr. A-106/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Aurélie Czekalski, de heer David Leisterh en mevrouw Clémentine Barzin betreffende de regeling voor de ophaling van afval (nr. A-107/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, mevrouw Dominique Dufourny, mevrouw Françoise Schepmans en de heer Geoffroy Coomans de Brachène tot het verkrijgen van maandelijkse politiestatistieken voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-108/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heren Vincent De Wolf, Gaëtan Van Goidsenhoven, mevrouw Dominique Dufourny, mevrouw Aurélie Czekalski en de heer Geoffroy Coomans de Brachène teneinde de inspanningen van de gemeenten voor geboortecontrolle en beheer van de zorg voor verwilderde katten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan te moedigen en te coördineren (nr. A-109/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

David Weytsman relative au covoiturage scolaire (n° A-106/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Viviane Teitelbaum, Aurélie Czekalski, M. David Leisterh et Mme Clémentine Barzin relative au régime de collecte des déchets (n° A-107/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de l'environnement et de l'énergie.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Dominique Dufourny, Françoise Schepmans et M. Geoffroy Coomans de Brachène pour l'obtention de statistiques policières mensuelles pour la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-108/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des affaires intérieures.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de MM. Vincent De Wolf, Gaëtan Van Goidsenhoven, Mmes Dominique Dufourny, Aurélie Czekalski et M. Geoffroy Coomans de Brachène visant à encourager et coordonner les efforts des communes dans le contrôle des naissances et la gestion des soins à apporter aux chats harets en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-109/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de l'environnement et de l'énergie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Viviane Teitelbaum, de heer David Weytsman, mevrouw Aurélie Czekalski en mevrouw Clémentine Barzin ertoe strekkende de gemeenten aan te moedigen om, in overleg met het Gewest, sensibiliseringsacties op te zetten voor een betere verzorging op het vlak van het voederen van vossen (nr. A-111/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heren David Weytsman en Geoffroy Coomans de Brachène ertoe strekkende de methodes voor de berekening van het aantal vierkante meters bij de verkoop van woningen in een mede-eigendom te harmoniseren (nr. A-112/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, mevrouw Clémentine Barzin, mevrouw Alexia Bertrand en mevrouw Aurélie Czekalski tot wijziging van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing en tot invoering van regels inzake de voorbeeldfunctie van de overheid inzake beheersing van het energieverbruik van bepaalde IT-praktijken alsook de begeleiding van bedrijven om ze meer verantwoordelijkheidszin bij te brengen op dat gebied (nr. A-113/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Alexia Bertrand en mevrouw Aurélie Czekalski tot invoering van een

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Viviane Teitelbaum, M. David Weytsman, Mmes Aurélie Czekalski et Clémentine Barzin visant à encourager les communes à mener des actions de sensibilisation, en concertation avec la Région, aux meilleures pratiques de précaution en matière de nourrissage des renards (n° A-111/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de l'environnement et de l'énergie.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de MM. David Weytsman et Geoffroy Coomans de Brachène visant à uniformiser les méthodes de calcul des mètres carrés lors de la vente de logements dans une copropriété (n° A-112/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission du développement territorial.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand et Aurélie Czekalski modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie et introduisant des exigences d'exemplarité pour les pouvoirs publics en matière de maîtrise de la sollicitation énergétique de certaines pratiques IT, et un accompagnement aux entreprises pour une responsabilisation en ce domaine (n° A-113/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de l'environnement et de l'énergie.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Viviane Teitelbaum, Alexia Bertrand et Aurélie Czekalski relative à l'instauration d'un système de collecte

intelligent en gedifferentieerd systeem voor afvalophaling (nr. A-114/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Alexia Bertrand en mevrouw Aurélie Czekalski met het oog op een stedenbouwkundige planning met een intelligent en gedifferentieerd systeem voor afvalophaling (nr. A-115/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van bijzondere ordonnantie van mevrouw Françoise De Smedt, de heer Youssef Handichi, mevrouw Stéphanie Koplowicz, de heren Jan Busselen, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrín, mevrouw Caroline De Bock, mevrouw Elisa Groppi en mevrouw Leila Lahssaini tot ontwikkeling van de participatieve democratie en tot organisatie van volksraadplegingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-116/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar ?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heren Geoffroy Coomans de Brachène, Vincent De Wolf en mevrouw Viviane Teitelbaum betreffende de kandidaatstelling van de Europese wijk voor het Europees erfgoedlabel (nr. A-130/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.

des déchets intelligent et différencié (n° A-114/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de l'environnement et de l'énergie.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Viviane Teitelbaum, Alexia Bertrand et Aurélie Czekalski visant une planification urbanistique intégrant un système de collecte des déchets intelligent et différencié (n° A-115/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission du développement territorial.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance spéciale de Mme Françoise De Smedt, M. Youssef Handichi, Mme Stéphanie Koplowicz, MM. Jan Busselen, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrín, Mmes Caroline De Bock, Elisa Groppi et Leila Lahssaini visant à développer la démocratie participative et à organiser la tenue de consultations populaires en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-116/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de MM. Geoffroy Coomans de Brachène, Vincent De Wolf et Mme Viviane Teitelbaum relative à la candidature du quartier européen au label du patrimoine européen (n° A-130/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission du développement territorial.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, mevrouw Dominique Dufourny, de heer David Weytsman en mevrouw Aurélie Czekalski ter verbetering van de levenskwaliteit in Brussel door de huidige voetgangerszone boven het Luxemburgstation te verlengen tot aan het Schumanstation (nr. A-131/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Mobiliteit.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Françoise De Smedt, de heer Youssef Handichi, mevrouw Stéphanie Koplłowicz, de heren Jan Busselen, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrín, mevrouw Caroline De Bock, de heer Jean-Pierre Kerckhofs en mevrouw Leila Lahssaini betreffende de afwijkingen op de beperking van het toegangsrecht tot de lage-emissiezones voor personen met beperkte mobiliteit (nr. A-140/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van bijzondere ordonnantie van mevrouw Nadia El Yousfi, de heren Emmanuel De Bock, John Pitseys, mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Véronique Lefrancq, de heren Juan Benjumea Moreno, Guy Vanhengel, mevrouw Els Rochette, mevrouw Bianca Debaets en de heer Pepijn Kennis tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen en tot invoering van de verplichting van een systematische alternerende vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten voor de verkiezing van de leden van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement (nr. A-146/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Dominique Dufourny, M. David Weytsman et Mme Aurélie Czekalski visant à améliorer la qualité de vie à Bruxelles en prolongeant l'actuel piétonnier qui se situe au-dessus de la gare de Bruxelles-Luxembourg jusque Bruxelles-Schuman (n° A-131/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de la mobilité.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Françoise De Smedt, M. Youssef Handichi, Mme Stéphanie Koplłowicz, MM. Jan Busselen, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrín, Mme Caroline De Bock, M. Jean-Pierre Kerckhofs et Mme Leila Lahssaini relative aux dérogations à la restriction au droit d'accès aux zones de basses émissions pour les personnes à mobilité réduite (n° A-140/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de l'environnement et de l'énergie.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance spéciale de Mme Nadia El Yousfi, MM. Emmanuel De Bock, John Pitseys, Mmes Viviane Teitelbaum, Véronique Lefrancq, MM. Juan Benjumea Moreno, Guy Vanhengel, Mmes Els Rochette, Bianca Debaets et M. Pepijn Kennis modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et visant à instaurer l'obligation d'alterner systématiquement le sexe des candidats sur les listes pour l'élection des membres du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-146/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Céline Fremault, de heren Pierre Kompany en Christophe De Beukelaer betreffende de vluchten boven Brussel (nr. A-149/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Christophe De Beukelaer en mevrouw Céline Fremault teneinde het Brussels Hoofdstedelijk Gewest “jeugdbewegingsvriendelijk” te maken (nr. A-153/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heer Tristan Roberti ter aanvulling van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-164/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Anne-Charlotte d’Ursel en de heer David Weytsman tot invoering van een tijdelijke en doorgesproken exitstrategie op het vlak van mobiliteit (Fluid Brussels) (nr. A-188/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Mobiliteit.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie

M. le président.- L’ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Céline Fremault, MM. Pierre Kompany et Christophe De Beukelaer relative au survol de Bruxelles (n° A-149/1 – 2019/2020).

Pas d’observation ?

- Renvoi à la commission de l’environnement et de l’énergie.

M. le président.- L’ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Christophe De Beukelaer et Mme Céline Fremault visant à faire de la Région de Bruxelles-Capitale une entité "mouvements de jeunesse friendly" (n° A-153/1 – 2019/2020).

Pas d’observation ?

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- L’ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d’ordonnance de M. Tristan Roberti visant à compléter l’ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l’organisation du marché de l’électricité en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-164/1 – 2019/2020).

Pas d’observation ?

- Renvoi à la commission de l’environnement et de l’énergie.

M. le président.- L’ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Anne-Charlotte d’Ursel et M. David Weytsman visant à mettre en place une stratégie de déconfinement temporaire et concertée en matière de mobilité (Fluid Brussels) (n° A-188/1 – 2019/2020).

Pas d’observation ?

- Renvoi à la commission de la mobilité.

M. le président.- L’ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de

van de heer Calvin Soiresse Njall, mevrouw Soetkin Hoessen, mevrouw Hilde Sabbe, mevrouw Leila Agic, mevrouw Nicole Nketo Bomele, de heer Guy Vanhengel en mevrouw Victoria Austraet betreffende de structurele en inclusieve dekolonisering van de Brusselse openbare ruimte (nr. A-192/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van de heren Ridouane Chahid, John Pitseys, Emmanuel De Bock, Arnaud Verstraete, mevrouw Carla Dejonghe en de heer Fouad Ahidar tot oprichting van een bijzondere commissie over de aanpak van de Covid-19-pandemie door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (nr. A-198/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de gewijzigde orde is het voorstel van resolutie van mevrouw Gladys Kazadi, Véronique Lefrancq, de heren Pierre Kompany, Bertin Mampaka Mankamba, Christophe De Beukelaer, mevrouw Céline Fremault, mevrouw Bianca Debaets en mevrouw Victoria Austraet betreffende het aangaan van een inclusieve dialoog om met de koloniale geschiedenis en herinnering in het reine te komen (nr. A-197/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de gewijzigde orde is het voorstel van mevrouw Alexia Bertrand en de heer David Leisterh tot oprichting van een bijzondere interparlementaire commissie belast met het onderzoek van de aanpak van de Covid-19-epidemie door de federale en gewestelijke overheden (nr. A-205/1 – 2019/2020).

M. Calvin Soiresse Njall, Mmes Soetkin Hoessen, Hilde Sabbe, Leila Agic, Nicole Nketo Bomele, M. Guy Vanhengel et Mme Victoria Austraet relative à la décolonisation structurelle et inclusive de l'espace public bruxellois (n° A-192/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de MM. Ridouane Chahid, John Pitseys, Emmanuel De Bock, Arnaud Verstraete, Mme Carla Dejonghe et M. Fouad Ahidar visant à instituer une commission spéciale consacrée à la gestion de la pandémie de Covid-19 par le Gouvernement régional bruxellois et le Collège réuni de la Commission communautaire commune (n° A-198/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour modifié appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Gladys Kazadi, Véronique Lefrancq, MM. Pierre Kompany, Bertin Mampaka Mankamba, Christophe De Beukelaer, Mmes Céline Fremault, Bianca Debaets et Victoria Austraet concernant la mise en place d'un dialogue inclusif relatif à une histoire et une mémoire coloniale assumées (n° A-197/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour modifié appelle la prise en considération de la proposition de Mme Alexia Bertrand et M. David Leisterh visant à instituer une commission spéciale interparlementaire chargée d'examiner la gestion de l'épidémie de Covid-19 par les pouvoirs publics fédéraux et régionaux (n° A-205/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de gewijzigde orde is het voorstel van mevrouw Cieltje Van Achter, de heren Gilles Verstraeten en Mathias Vanden Borre tot oprichting van een bijzondere gezamenlijke commissie over de aanpak van de Covid-19-pandemie door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (nr. A-206/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE ALGEMENE REKENING EN EINDREGELING VAN DE BEGROTING VAN LEEFMILIEU BRUSSEL VOOR HET JAAR 2018

(NRS. A-155/1 EN 2 – 2019/2020).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Marc-Jean Ghysels, rapporteur (*in het Frans*).- *Ik verwijst naar het schriftelijke verslag.*

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour modifié appelle la prise en considération de la proposition de Mme Cieltje Van Achter, MM. Gilles Verstraeten et Mathias Vanden Borre visant à instituer une commission spéciale conjointe sur la gestion de la pandémie de Covid-19 par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune (n° A-206/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

PROJET D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT APPROBATION DU COMPTE GÉNÉRAL ET RÈGLEMENT DÉFINITIF DU BUDGET DE BRUXELLES ENVIRONNEMENT POUR L'ANNÉE 2018

(NOS A-155/1 ET 2 – 2019/2020).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

M. Marc-Jean Ghysels, rapporteur.- M. le président, je me réfère au rapport écrit.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 10

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE
ALGEMENE REKENING EN
EINDREGELING VAN DE BEGROTING
VAN HET GEWESTELIJK AGENTSCHAP
VOOR NETHEID VOOR HET JAAR 2009**

(NRS. A-156/1 EN 2 – 2019/2020).

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE
ALGEMENE REKENING EN
EINDREGELING VAN DE BEGROTING
VAN HET GEWESTELIJK AGENTSCHAP
VOOR NETHEID VOOR HET JAAR 2010**

(NRS. A-157/1 EN 2 – 2019/2020).

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE
ALGEMENE REKENING EN
EINDREGELING VAN DE BEGROTING
VAN HET GEWESTELIJK AGENTSCHAP
VOOR NETHEID VOOR HET JAAR 2011**

(NRS. A-158/1 EN 2 – 2019/2020).

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE
ALGEMENE REKENING EN
EINDREGELING VAN DE BEGROTING
VAN HET GEWESTELIJK AGENTSCHAP
VOOR NETHEID VOOR HET JAAR 2012**

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 10

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJETS D'ORDONNANCE

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT
APPROBATION DU COMPTE GÉNÉRAL
ET RÈGLEMENT DÉFINITIF DU BUDGET
DE L'AGENCE RÉGIONALE POUR LA
PROPRETÉ POUR L'ANNÉE 2009**

(N^{OS} A-156/1 ET 2 – 2019/2020).

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT
APPROBATION DU COMPTE GÉNÉRAL
ET RÈGLEMENT DÉFINITIF DU BUDGET
DE L'AGENCE RÉGIONALE POUR LA
PROPRETÉ POUR L'ANNÉE 2010**

(N^{OS} A-157/1 ET 2 – 2019/2020).

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT
APPROBATION DU COMPTE GÉNÉRAL
ET RÈGLEMENT DÉFINITIF DU BUDGET
DE L'AGENCE RÉGIONALE POUR LA
PROPRETÉ POUR L'ANNÉE 2011**

(N^{OS} A-158/1 ET 2 – 2019/2020).

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT
APPROBATION DU COMPTE GÉNÉRAL
ET RÈGLEMENT DÉFINITIF DU BUDGET
DE L'AGENCE RÉGIONALE POUR LA
PROPRETÉ POUR L'ANNÉE 2012**

(NRS. A-159/1 EN 2 – 2019/2020).

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE
ALGEMENE REKENING EN
EINDREGELING VAN DE BEGROTING
VAN HET GEWESTELIJK AGENTSCHAP
VOOR NETHEID VOOR HET JAAR 2013**

(NRS. A-160/1 EN 2 – 2019/2020).

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE
ALGEMENE REKENING EN
EINDREGELING VAN DE BEGROTING
VAN HET GEWESTELIJK AGENTSCHAP
VOOR NETHEID VOOR HET JAAR 2014**

(NRS. A-161/1 EN 2 – 2019/2020).

Samengevoegde algemene bespreking

De voorzitter.- De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

De heer Marc-Jean Ghysse, rapporteur (*in het Frans*).- *Ik verwijst naar het schriftelijke verslag.*

De heer Christophe Magdalijns (DéFI) (*in het Frans*).- *Het verheugt DéFI dat de passiva afnemen. De situatie van Net Brussel is op vele vlakken complex.*

DéFI wil dringend de rest van de rekeningen kunnen controleren, gelet op het feit dat het Rekenhof zich over de opeenvolgende rekeningen heeft uitgesproken. Dat is belangrijk omdat rekeningen en eindafrekeningen een beeld geven van de acties van Net Brussel.

We zijn erover verheugd dat de regering werk maakt van de audits en stappen zet om Net Brussel gezond te krijgen.

(N^{OS} A-159/1 ET 2 – 2019/2020).

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT
APPROBATION DU COMPTE GÉNÉRAL
ET RÈGLEMENT DÉFINITIF DU BUDGET
DE L'AGENCE RÉGIONALE POUR LA
PROPRETÉ POUR L'ANNÉE 2013**

(N^{OS} A-160/1 ET 2 – 2019/2020).

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT
APPROBATION DU COMPTE GÉNÉRAL
ET RÈGLEMENT DÉFINITIF DU BUDGET
DE L'AGENCE RÉGIONALE POUR LA
PROPRETÉ POUR L'ANNÉE 2014**

(N^{OS} A-161/1 ET 2 – 2019/2020).

Discussion générale conjointe

M. le président.- La discussion générale conjointe est ouverte.

M. Marc-Jean Ghysse, rapporteur.- Je me réfère au rapport écrit.

M. Christophe Magdalijns (DéFI).- Le groupe DéFI se réjouit du fait que le passif est en train d'être résorbé. Nous savons combien la situation de Bruxelles Propreté est compliquée à plusieurs égards. Il était important que le gouvernement avance sur cette question.

Lors des réunions de commission, nous avons souligné notre grande impatience de pouvoir examiner le reste des comptes, étant donné que la Cour des comptes s'est prononcée sur les comptes successifs, après ceux-ci. C'est une manière de mettre un terme au problème. Nous accordons beaucoup d'importance aux comptes et aux règlements définitifs car ils traduisent les actions réalisées.

Nous saluons l'action du gouvernement relative aux audits et les futures initiatives visant à assainir la situation de Bruxelles Propreté.

Mevrouw Alexia Bertrand (MR) (*in het Frans*):- *Slechts een van de zeven voorliggende rekeningen gaat over het jaar 2018. De rest dateert van 2009 tot 2014: op basis van de ordonnantie zijn die te oud om nog door het Parlement gecontroleerd te worden.*

De voorzitter.- De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor het jaar 2009 (nrs. A-156/1 en 2 – 2019/2020).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 10

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van het ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor het jaar 2010 (nrs. A-157/1 en 2 – 2019/2020).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Mme Alexia Bertrand (MR).- Sur les sept comptes que nous examinons, un seul porte sur l'année 2018, les six autres sur les années 2009 à 2014. Il est évidemment impossible d'effectuer un contrôle parlementaire sur ces derniers et nous nous éloignons complètement des prescrits de l'ordonnance, qui exigent un délai bien plus restreint entre la présentation des comptes et leur examen.

M. le président.- La discussion générale conjointe est close.

Discussions des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Agence régionale pour la propreté pour l'année 2009 (n^{os} A-156/1 et 2 – 2019/2020).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 10

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Agence régionale pour la propreté pour l'année 2010 (nos A-157/1 et 2 – 2019/2020).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 10

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van het ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor het jaar 2011 (nrs. A-158/1 en 2 – 2019/2020).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 10

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van het ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor het jaar 2012 (nrs. A-159/1 en 2 – 2019/2020).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Adopté.

Articles 2 à 10

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Agence régionale pour la propreté pour l'année 2011 (n^{os} A-158/1 et 2 – 2019/2020).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 10

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Agence régionale pour la propreté pour l'année 2012 (n^{os} A-159/1 et 2 – 2019/2020).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Artikelen 2 tot 10

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van het ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor het jaar 2013 (nrs. A-160/1 en 2 – 2019/2020).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 10

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van het ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor het jaar 2014 (nrs. A-161/1 en 2 – 2019/2020).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 10

Geen bezwaar?

Articles 2 à 10

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Agence régionale pour la propreté pour l'année 2013 (nos A-160/1 et 2 – 2019/2020).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 10

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Agence régionale pour la propreté pour l'année 2014 (n^{os} A-161/1 et 2 – 2019/2020).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 10

Pas d'observation ?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEREN RACHID MADRANE, JOHN PITSEYS, EMMANUEL DE BOCK, MEVROUW VICTORIA AUSTRÆT, MEVROUW LOTTE STOOPS, DE HEREN GUY VANHENGEL, FOUAD AHIDAR, MEVROUW BIANCA DEBAETS, DE HEREN PEPIJN KENNIS, RIDOUANE CHAHID, MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MM. VINCENT DE WOLF ET LUC VANCAUWENBERGE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 20 JULI 2016 BETREFFENDE HET RECHT GEHOORD TE WORDEN IN HET KADER VAN EEN AAN HET PARLEMENT GERICHTE PETITIE

(NRS. A-139/1 EN 2 – 2019/2020).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer John Pitseys, rapporteur (*in het Frans*). *De commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken heeft beraadslaagd over de uitbreiding van het petitierecht.*

In zijn toelichting wees de heer Rachid Madrane, eerste mede-indiener van het voorstel van ordonnantie op de noodzaak om de burger meer bij de politieke besluitvorming te betrekken gelet op het groeiend wantrouwen ten opzichte van de democratische instellingen. Daar is het Brussels Gewest met de bijzondere ordonnantie van 20 juli 2016 betreffende het petitierecht op grond van zijn sinds de zesde staatshervorming toegekende constitutionele autonomie aan tegemoetgekomen.

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROPOSITION D'ORDONNANCE

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MM. RACHID MADRANE, JOHN PITSEYS, EMMANUEL DE BOCK, MMES VICTORIA AUSTRÆT, LOTTE STOOPS, MM. GUY VANHENGEL, FOUAD AHIDAR, MME BIANCA DEBAETS, MM. PEPIJN KENNIS, RIDOUANE CHAHID, MME CÉLINE FREMAULT, MM. VINCENT DE WOLF ET LUC VANCAUWENBERGE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 20 JUILLET 2016 RELATIVE AU DROIT D'ÊTRE ENTENDU DANS LE CADRE D'UNE PÉTITION ADRESSÉE AU PARLEMENT

(N^{OS} A-139/1 ET 2 – 2019/2020).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

M. John Pitseys, rapporteur.- La commission des finances et des affaires générales a été amenée à délibérer du droit de pétition, et particulièrement de l'élargissement de ce droit par le biais de l'abaissement de son seuil. Les travaux de la commission ont commencé par un exposé de M. Rachid Madrane, premier coauteur de la proposition d'ordonnance.

Dans celui-ci, il a rappelé à quel point le scepticisme vis-à-vis des institutions démocratiques croît au sein de la population et a souligné combien il est nécessaire de rapprocher le citoyen de la décision politique. Selon lui, le droit de pétition s'avère un outil efficace en la matière. Aux fins de dynamiser le système représentatif et de renforcer la participation citoyenne, une

De spreker stelde vast dat drie jaar na de hervorming de drempel van 5.000 handtekeningen om gehoord te worden, te hoog ligt en dat weinig Brusselaars zich geroepen voelen om een petitie bij het Parlement in te dienen. Het voorliggende voorstel strekt ertoe het aantal vereiste handtekeningen tot 1.000 te verlagen, hetzelfde aantal nodig voor een burgervoorstel om een commissie voor overleg te installeren.

Tot besluit riep de heer Madrane de commissieleden op om het voorstel van ordonnantie goed te keuren.

Er was grote overeenstemming, zozeer zelfs dat de heren De Wolf (MR) en Vancauwenberge (PTB) het voorstel mee ondertekenden.

Mevrouw Stoops (Groen) was opgetogen over de vooruitgang in het proces van burgerparticipatie. Wereldwijd ziet zij het oude systeem van representatieve democratie plaatsmaken voor nieuwe vormen van participatieve democratie. De verlaging van het aantal vereiste handtekeningen van 5.000 naar 1.000 om gehoord te kunnen worden in het parlement, houdt nu gelijke tred met de vereisten om een burgerpanel bij elkaar te kunnen roepen. Het verheugde het parlamentslid ook dat petities voortaan online ingediend kunnen worden. Daardoor kan iedereen, ook wie geen actief lid is van middenveldorganisaties, zijn stem laten horen. Door de nieuwe systemen van cocreatie komen tot slot ook de parlamentsleden zelf tot nieuwe inzichten over verschillende hete hangijzers in de maatschappij van vandaag.

Ook de heer Pitseys was het initiatief genegen. Het petitierecht werkt sinds oudsher als een koevoet om nieuwe collectieve rechten los te wrikken, het vormt een directe link tussen politici en burgers voor debat, verantwoording en overheidscontrole en het kan de groeiende scepsis van kiezers ten aanzien van hun verkozenen wegnemen.

Voor de heer Pitseys moet de verlaging van de drempel de besluitvorming pluralistischer maken en dichter bij de burger brengen, net zoals de overlegcommissies. Het voorstel van ordonnantie is een stap in de goede richting naar wat een echte volksraadpleging in het gewest kan worden; de huidige meerderheid wil inderdaad nadenken over mogelijke burgerinitiatieven.

réforme du droit de pétition avait été opérée au cours de la précédente législature.

Depuis la sixième réforme de l'État, la Région bruxelloise dispose en effet de l'autonomie constitutive lui permettant de modifier les modalités d'exercice du droit de pétition. Dans ce cadre, et conformément à l'ordonnance spéciale du 20 juillet 2016 modifiant les modalités d'exercice du droit de pétition, qui renvoie à une ordonnance ordinaire, le législateur a prévu d'octroyer un droit automatique à être entendu au parlement lorsqu'une pétition rassemble 5.000 signatures émanant de personnes domiciliées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Après plus de trois ans de mise en œuvre de cette réforme, il apparaît pour l'orateur que ce seuil est trop strict et n'incite pas les citoyens bruxellois à se saisir de ce droit pour déposer des pétitions sur la table du parlement. La présente proposition d'ordonnance propose d'abaisser le seuil précité à 1.000 signatures. Dans un souci de cohérence, ce seuil est identique au nombre de signatures requises pour saisir le parlement d'une suggestion citoyenne visant la mise en place d'une commission délibérative.

Cet ancrage légal répond par ailleurs à la jurisprudence du Conseil d'État, qui considère que les règles adoptées par les parlements qui affectent les droits et obligations des personnes ne trouvent pas leur place dans un règlement d'assemblée. M. Madrane a donc invité le parlement et les membres de la commission à voter cette proposition d'ordonnance.

En ce qui concerne les discussions, elles me semblent assez convergentes. Le MR et le PTB ont manifesté leur soutien au texte. MM. De Wolf et Vancauwenberge se sont ajoutés à la liste des cosignataires de cette proposition d'ordonnance.

Quant à la discussion elle-même, Mme Stoops, du groupe Groen, s'est dite très contente des avancées qui se font jour dans les processus de participation citoyenne. Elle a fait remarquer que, partout dans le monde, l'ancien système de démocratie représentative fait de plus en plus la place à de nouvelles formes de démocratie participative. Cette proposition d'ordonnance est une avancée modeste mais significative afin de permettre aux citoyens de mettre leurs préoccupations à l'agenda

Ook mevrouw Ait Baala (MR) steunde het voorstel van ordonnantie. Ze herinnerde eraan dat haar partij al sinds 2016 voorstellen indient om het petitierecht uit te breiden. De nieuwe regelgeving mag volgens haar niet worden verward met de door loting samengestelde commissies voor overleg.

De heer De Bock (DéFI) vond het een goede zaak dat het voorstel van ordonnantie de notie versterkt van het vijfjaarlijks 'sociaal contract' tussen de kiezers en hun vertegenwoordigers, die verantwoording bij hen moeten afleggen. Die rechtstreekse link tussen kiezers en verkozenen is er bijvoorbeeld ook bij de burgerinterpellaties in de gemeenteraden. Door het aantal vereiste handtekeningen te verlagen, volgt het Brussels Parlement de tendens in Europa.

DéFI steunt het initiatief dan ook en ziet het als een eerste stap in de versterking van de participatieve democratie. In Zwitserland heeft de burger de sleutels in handen: hij kan een aantal kwesties zelf op de agenda zetten, waarop de politici meteen hun standpunt moeten bepalen, zonder getalm tot de verkiezingen.

Tot slot steunde ook mevrouw Van Achter van de N-VA het voorstel van ordonnantie. Haar fractie had zich bij de stemming over de oorspronkelijke tekst onthouden, omdat er, wanneer het ging over de tijd voor het ontstaan van België, sprake was van "Hollandse overheersing". Ten gronde is de N-VA het evenwel eens met de voorgestelde democratische stap vooruit. Wel moeten de gevolgen van de hervorming constant gemonitord worden.

Tot slot werd het voorstel van ordonnantie artikel per artikel en in zijn geheel unaniem goedgekeurd. De rapporteur kreeg het vertrouwen.

(Applaus)

politique. Dans ce cadre, la réduction du seuil de 5.000 à 1.000 signatures pour pouvoir être entendu par le parlement est cohérente par rapport au nombre de signatures désormais exigé pour mettre en place des commissions citoyennes. La députée s'est également réjouie de ce que les citoyens puissent désormais déposer leur pétition en ligne, ce qui est encore un pas de plus dans la bonne direction, car cela permettra à tous les citoyens, même ceux qui ne militent pas au sein d'organisations représentatives, de se faire entendre. De manière générale, la promotion de la démocratie participative permettra aussi aux parlementaires de se trouver eux-mêmes confrontés à de nouvelles formes de cocréation visant à apporter des réponses aux différents problèmes sociétaux qui se posent aujourd'hui.

M. Pitseys s'est également réjoui de cette initiative. Pour le député, si le droit de pétition en lui-même n'est pas intrinsèquement démocratique puisqu'il préexiste à l'émergence des démocraties modernes, il a servi et sert encore de "pied de biche" afin de conquérir de nouveaux droits collectifs au cours de notre histoire. Ce droit de pétition permet un canal plus direct entre les gouvernants et les gouvernés. Il est un outil de mise en débat, de reddition de comptes et de contrôle du gouvernement. Enfin, il est aussi une réponse parmi d'autres à la défiance croissante des représentés envers les représentants. Comment faire au mieux pour que ce droit de pétition puisse remplir ses missions ? Tout d'abord, en l'ancrant dans une réflexion d'ensemble sur nos institutions démocratiques. L'abaissement du seuil doit contribuer à ce que la délibération soit plus pluraliste et implique plus directement le citoyen. Par ailleurs, la présente discussion s'inscrit dans les réflexions récentes que nous avons menées au sein de ce parlement sur l'amélioration du fonctionnement de l'institution parlementaire, travaux qui ont conduit à accroître la publicité des débats parlementaires mais aussi à mettre en place des commissions délibératives mettant en débat des élus et des citoyens tirés au sort. Cette ordonnance n'est pas un aboutissement en soi, mais un pas dans la bonne direction. La sixième réforme de l'État nous permet notamment de réfléchir aux contours de ce que pourrait être une consultation populaire en Région bruxelloise, que certains parlementaires appellent de leurs vœux. Cette discussion sera enrichie par la volonté de la

majorité de réfléchir aux initiatives législatives citoyennes.

Soutenant la proposition d'ordonnance au nom du groupe MR, Mme Latifa Aït Baala a rappelé que son groupe avait déjà été, dès 2016, partie prenante aux propositions visant à étendre le droit de pétition. Elle a estimé que cette nouvelle avancée législative devra faire l'objet d'une évaluation et ne pas être confondue avec les commissions délibératives composées de citoyens tirés au sort.

M. Emmanuel De Bock s'est réjoui, avec le groupe DéFI, de cette proposition d'ordonnance venant renforcer la notion de contrat social passé tous les cinq ans entre les citoyens et leurs représentants. La notion de mandat, pour M. De Bock, implique nécessairement que les mandataires rendent des comptes à ceux qui les ont élus. La pétition fait partie de ces outils qui permettent de garder le contact entre citoyens et élus. Il en existe d'autres, comme les interpellations citoyennes au niveau des communes. Ce mécanisme pourra démontrer le dynamisme du Parlement bruxellois en réduisant le seuil à un chiffre plus en phase avec le seuil européen.

Le groupe DéFI soutient donc cette initiative qui n'est, selon lui, que le début d'un processus de renforcement de la démocratie participative. On voit comment, en Suisse, le citoyen se trouve au centre du jeu et peut mettre à l'agenda politique un certain nombre de problématiques, en obligeant les élus à se positionner sans attendre les échéances électorales.

Enfin, au nom du groupe N-VA, Mme Cieltje Van Achter a également soutenu cette proposition d'ordonnance. Elle a rappelé que son groupe s'était abstenu lors du vote de l'ordonnance originelle car ses développements faisaient état, à propos de la période précédant l'existence de l'État belge, de la "domination hollandaise", terminologie inacceptable. Sur le fond, le groupe N-VA soutiendra cette avancée démocratique visant à rabaisser le seuil de 5.000 à 1.000 signatures. Il faudra également évaluer au fur et à mesure les conséquences de ce changement.

La discussion des articles et les votes n'ont pas suscité de commentaires particuliers. Ils sont adoptés, ainsi que l'ensemble de la proposition

De heer Pepijn Kennis (Agora).- Ik ben ook heel blij dat we het voorliggende voorstel van ordonnantie vandaag in de plenaire vergadering bespreken zodat het recht om gehoord te worden wettelijk verankerd kan worden.

(verder in het Frans)

De verlaging van het aantal vereiste handtekeningen bij het petitierecht verheugt me, maar het helpt maar ten dele om het wantrouwen weg te nemen dat bij zovele burgers heerst ten aanzien van de politiek.

Voor iemand die niet zo goed georganiseerd is, of misschien zelfs niet zo goed kan lezen of schrijven, blijft het moeilijk om 1.000 handtekeningen te verzamelen. Het recht is nog lang niet voor iedereen even toegankelijk.

Ik vind het dan ook een goede zaak dat die verlaging deel uitmaakt van een heel pakket maatregelen voor een meer participatieve democratie.

(verder in het Nederlands)

Ik kijk er ook naar uit om een derde deel te kunnen toevoegen aan deze participatiemethoden, wanneer tijdens deze regeerperiode hopelijk het debat zal plaatsvinden over de gewestelijke volksraadpleging. Die zal een element van directe democratie toevoegen, hopelijk met inbegrip van een deliberatieve stap om desinformatie tegen te gaan. Een van die voorstellen staat vandaag al op de agenda. Agora zal zelf ook een voorstel indienen. Het verheugt me dat we vandaag de drempel van de petitiehandtekeningen kunnen verlagen, zodat die vorm van participatie toegankelijker wordt voor de Brusselaars.

Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke) *(in het Frans).*- *Het Belgisch democratisch systeem is complex. De burger vindt het ondoorzichtig en ziet*

d'ordonnance, à l'unanimité des quinze membres présents.

Confiance est faite au rapporteur.

(Applaudissements)

M. Pepijn Kennis (Agora) *(en néerlandais).*- *Je me réjouis également que nous discutons aujourd'hui en séance plénière de cette proposition d'ordonnance, afin que le droit d'être entendu puisse être inscrit dans la loi.*

(poursuivant en français)

Je me réjouis de l'abaissement du seuil de signatures nécessaires dans le cadre du droit de pétition, mais cette avancée ne constitue toutefois qu'une partie de la solution pour lutter contre la méfiance de nombreux citoyens envers le monde politique.

En passant par des étapes plus délibératives, nous pourrions en effet améliorer l'inclusion des citoyens, et surtout de ceux et celles qui sont les plus éloignés de la politique. Il reste néanmoins difficile de récolter mille signatures pour celui qui ne sait pas bien s'organiser, qui ne sait peut-être pas très bien lire ou écrire. On peut se féliciter, il est vrai, que ce droit devienne plus accessible, mais il n'est pas encore tout à fait ouvert à tous.

Je suis donc satisfait que cet abaissement fasse partie d'un ensemble de mesures tendant à une démocratie plus délibérative, notamment avec les commissions délibératives.

(poursuivant en néerlandais)

Je suis impatient de pouvoir ajouter un troisième volet à ces méthodes participatives lorsque le débat sur la consultation populaire régionale aura lieu, espérons-le durant cette législature. Je suis heureux que nous puissions abaisser le nombre de signatures des pétitions, de telle sorte que cette forme de participation devient aujourd'hui plus accessible aux Bruxellois.

Mme Victoria Austraet (indépendante).- Le système démocratique belge est compliqué, y compris pour nous, nouveaux députés. Pour peu

zich ontdaan van elke beslissingsmacht. Het petitierecht geeft de burger precies een stem.

Na de invoering van de gemengde commissies voor overleg wordt nu het aantal handtekeningen in het kader van het petitierecht verminderd. Die stap naar een actieve democratie is nodig gelet op de verontrustende cijfers over het gebrek aan vertrouwen van de Belgen in de politieke instellingen.

De heer Luc Vancauwenberge (PTB) *(in het Frans).- De PTB zal het voorstel goedkeuren, want het brengt de politiek dicht bij de burgers.*

Ons voorstel van ordonnantie betreffende de volksraadpleging is gestoeld op hetzelfde principe om burgers inspraak te verlenen in beslissingen die hun leven beïnvloeden. De idee is om in het beleid niet alleen rekening te houden met private belangen, maar ook te luisteren naar de burgers om een stad op mensenmaat tot stand te brengen. Hopelijk kunnen we dat binnenkort bespreken.

que nous n'ayons pas de diplôme en sciences politiques, d'expérience ou d'intérêt pour la question, il peut s'avérer compliqué de comprendre les règles et usages en vigueur. Il n'est dès lors pas étonnant que le citoyen considère le système comme opaque et se sente dépouillé de tout pouvoir de décision.

Le droit de pétition fait partie d'un arsenal d'instruments permettant de donner une voix aux citoyens. Je remercie M. Madrane pour cette initiative et salue la volonté du parlement de déposer une proposition destinée à rapprocher élus et citoyens. À la constitution des commissions délibératives mixtes qui allait déjà dans ce sens s'ajoute aujourd'hui la diminution du nombre de signatures requises dans le cadre du droit de pétition.

En commission des finances et des affaires générales, vous aviez présenté des chiffres assez préoccupants illustrant la défiance des Belges vis-à-vis des institutions politiques.

Le droit de pétition a été utilisé pour la première fois en commission des affaires européennes lorsque 5.000 personnes ont voulu exprimer leur crainte face à une ratification de l'accord économique et commercial global (Comprehensive Economic and Trade Agreement, CETA).

Abaisser le nombre de signatures requises pour valider une pétition est une étape nécessaire sur la voie d'une démocratie active, même s'il reste difficile de recueillir 1.000 signatures.

M. Luc Vancauwenberge (PTB).- Le PTB soutient ce projet, car il permettra de rapprocher le monde politique des citoyens. Dans le même état d'esprit, nous avons déposé une proposition d'ordonnance relative à la consultation populaire. Son objectif est d'impliquer les gens dans les décisions qui influenceront sur leur vie pour qu'ils puissent en discuter et être entendus. Je pense notamment aux grands projets immobiliers qui sont élaborés sans guère tenir compte de leurs avis alors qu'ils modifient des quartiers entiers, voire la ville dans son ensemble.

De voorzitter.- Wij hebben daarover al gesproken.

Mevrouw Lotte Stoops (Groen).- Net toen deze tekst werd ingediend, slaagde een groep burgers erin om op de valreep 5.000 handtekeningen te verzamelen. Dat is mooi voor de geschiedenisboeken, want dat was nog nooit gebeurd. Het was geen sinecure en een staaltje uitmuntend burgerschap. De volgende maanden gaan veel vrijwilligers de straat op om mensen ervan te overtuigen om heel even naar het parlement te komen om van gedachten te wisselen.

Het verheugt mij dat we stappen zetten, en dat er nog andere zullen volgen, om in te zetten op een toekomst waarin burgerinspraak volledig geïntegreerd is in de werking van het parlement. We moeten burgers een actieve rol geven in het vormgeven van onze samenleving. Ik denk dat de bevolking na de coronacrisis daar nog meer klaar voor is.

Het is duidelijk dat het oude systeem overal ter wereld op zijn grondvesten schudt en dat we op de grenzen van de huidige organisatie van onze representatieve democratie botsen. We leven in een maatschappij die door de globalisering van kennis en kunde niet meer te vergelijken is met de tijd waarin het parlement zijn intrede deed in de wereld.

Dit voorstel van ordonnantie is bijgevolg een kleine maar belangrijke stap die burgers sneller zal toelaten om hun dossiers op de politieke agenda te zetten. Collega's gaven al aan dat er nog meer stappen moeten worden gezet en dat is ook de wens van Groen. Gisteren vertelde een expert in de werkgroep participatie van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) dat participatie vooral omarmd wordt door de oppositie en veel minder door de meerderheid. Daarom ben ik er ontzettend trots op dat het in Brussel de meerderheid is die inzet op participatie en bijgevolg op het delen van de macht.

L'idée est que les intérêts privés ne soient pas les seuls à être pris en compte et que nous écoutions les gens pour créer une ville à échelle humaine.

J'espère que nous pourrons prochainement en discuter.

M. le président.- Nous en avons parlé.

Mme Lotte Stoops (Groen) *(en néerlandais)*. - *Au moment du dépôt de ce texte, un groupe de citoyens est parvenu de justesse à recueillir 5.000 signatures, ce qui n'est pas une sinécure et ne s'était encore jamais produit.*

Je me réjouis des avancées qui se font jour en vue d'intégrer pleinement la participation citoyenne dans les travaux du parlement. Nous devons donner aux citoyens un rôle actif dans le façonnement de notre société.

Partout dans le monde, l'ancien système de démocratie représentative atteint ses limites dans une société qui, en raison de la globalisation des connaissances et des compétences, n'a plus rien à voir avec celle de l'époque de la création du parlement.

Cette proposition d'ordonnance est une avancée modeste mais significative en vue de permettre aux citoyens d'inscrire leurs dossiers à l'agenda politique. Elle doit être suivie d'autres mesures. Hier, un expert du groupe de travail de la Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) nous a dit que la participation était un thème cher à l'opposition. C'est pourquoi je suis très fière du fait qu'à Bruxelles, c'est la majorité qui défend la participation et le partage du pouvoir.

Des ajustements seront certainement nécessaires mais cela nous permet en tout cas, en tant que parlementaires, d'intégrer mieux et plus rapidement de nouveaux processus pour façonner notre société.

We zullen met vallen en opstaan moeten bekijken hoe we dit verder vormgeven. Het wordt afwachten welke en hoeveel petitie's het parlement zal ontvangen. Het biedt ons, parlementsleden, alleszins de kans om beter en sneller te leren van nieuwsoortige processen om onze maatschappij vorm te geven. Het gaat om processen die ons kunnen voortstuwten naar een maatschappij die via vele verschillende perspectieven rijke antwoorden zal geven op maatschappelijke uitdagingen.

De heer John Pitseys (Ecolo) *(in het Frans)*.- *Het voorstel maakt deel uit van een wettelijk instrumentarium, eerst om de stem van de burger in het parlement te laten horen met de oprichting van de gemengde commissies voor overleg en vervolgens om hem mee directe politieke beslissingsmacht te geven.*

Hiermee willen wij een antwoord bieden op drie uitdagingen. Ten eerste verzoent het het principe van politieke rechten van het individu met het principe van de collectieve actie door een drempel te behouden, weliswaar verlaagd van 5.000 naar 1.000 handtekeningen, om het publiek debat aan te zwengelen en onderwerpen op de agenda van het parlement te plaatsen.

Ten tweede moet het voorstel het vertrouwen tussen de volksvertegenwoordiger en de burger herstellen. Daarbij gaat het ervan uit dat de burger autonoom en verantwoordelijk is en in staat om deel te nemen aan het publieke debat en dat dus elke petitie bijdraagt aan een kwaliteitsvoller publiek debat.

Dat brengt ons tot de derde inzet van het voorstel, een regime dat gebaseerd is op gelijkheid onder andere op politiek vlak.

Het voorstel alleen zal de kloof tussen de politiek en de burger niet dichten, maar ik ben ervan overtuigd dat hiermee wel een stap in de goede richting wordt gezet naar een samenleving waar iedereen, verkozenen en burgers, op gelijke voet staat.

M. John Pitseys (Ecolo).- Les auteurs de la proposition d'ordonnance s'inscrivent dans la perspective tracée notamment par Mme Austraet et M. Kennis, à savoir que la proposition fait partie d'un dispositif d'ensemble. Ce dernier consiste d'abord à donner la possibilité au citoyen de faire part de ses aspirations et de ses questions. Plusieurs d'entre nous ont utilisé récemment l'expression "faire rentrer les citoyens dans le parlement", concernant la création de commissions délibératives mixtes. Ensuite, il s'agit aussi de donner le droit direct aux citoyens de participer à la décision politique. Un certain nombre de pistes ont été évoquées, dès les premières minutes de notre débat.

La proposition d'ordonnance repose sur trois paris. Premièrement, elle cherche à concilier deux visions du débat démocratique. La première est centrée sur les droits politiques du citoyen, à savoir que toute personne, même si elle ne fait pas partie d'une organisation, d'un syndicat ou d'un collectif, peut rassembler d'autres personnes autour d'elle pour discuter de certains sujets sur la place publique. C'est le sens de la proposition : il faut abaisser le seuil de 5.000 à 1.000 pour que ce ne soient pas toujours les mêmes associations, fussent-elles légitimes, qui puissent déposer des projets de pétition. L'autre vision s'articule autour de l'action collective et des corps intermédiaires particulièrement importants, eux aussi, c'est pourquoi le seuil existe. La politique a pour objectif de rassembler des gens pour agiter le débat public en mettant des sujets à l'agenda et en les soumettant au parlement.

Deuxièmement, cette proposition fait le pari de la confiance entre les élus et les citoyens. Quand on parle du seuil du droit de pétition, l'objection est souvent faite que, s'il est trop bas, nous risquons de recevoir des propositions farfelues. La question se

De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a).- Ik kon jammer genoeg niet aanwezig zijn in de commissievergadering wegens andere verplichtingen. Vooreerst bedank ik de voorzitter, omdat hij alles in het werk gesteld heeft om onderhavige tekst aan de orde te brengen. Het is inderdaad niet de bedoeling om aan het einde van de legislatuur zo'n tekst voor te leggen. Dat moet in het begin van de legislatuur gebeuren, dan hebben de burgers nog vier jaar tijd om hun stem te laten horen.

Onze fractie is heel blij met het voorstel van ordonnantie. We helpen de democratie ermee vooruit. We dragen ons steentje bij om de kloof tussen de burger en de politiek te dichten, ook al blijft die nog veel te groot.

Zoals de heer Kennis al heeft opgemerkt, moeten we nog extra initiatieven nemen; met de voorgestelde tekst doen we al een stap in de goede richting. Burgers verwachten terecht een rechtstreekse dialoog. Het volstaat niet dat kiezers eens om de vijf jaar hun stem uitbrengen. Nieuwe ontwikkelingen, nieuwe eisen, nieuwe inzichten houden zich ook niet aan het verkiezingsthema. Een continu debat is dus gezond. Dat moet zo vlot mogelijk worden georganiseerd, zonder veel drempels. Zo vermijden we dat enkel de mondigste

pose alors de savoir si les citoyens sont suffisamment outillés, intelligents, indépendants et autonomes pour pouvoir participer.

Le pari sous-jacent à cette proposition est que le citoyen doit être considéré comme étant a priori autonome, responsable et capable de participer au débat public. Nous tenons pour acquis que les propositions de pétitions qui seront déposées au parlement contribueront à la qualité du débat public.

Ce deuxième pari est très important, car il repose sur un troisième, qui consiste à revenir aux sources de l'idéal démocratique, à savoir un régime fondé sur l'égalité, notamment politique. Cette proposition ne comblera pas à elle seule le fossé qui existe entre représentants et représentés, mais je crois que c'est un pas important dans la bonne direction qui nous permet de nous regarder tous sur un pied d'égalité entre élus, entre citoyens et entre citoyens et élus.

M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a) (*en néerlandais*).- *D'autres obligations m'ont malheureusement empêché d'assister à la réunion de la commission. Tout d'abord, je tiens à remercier le président, qui a tout fait pour que ce texte soit traité en début de législature, pour laisser le temps aux citoyens de s'exprimer.*

Notre groupe est très satisfait de la proposition d'ordonnance, qui participe au progrès de la démocratie et comble quelque peu le fossé entre le citoyen et la politique.

Comme l'a fait remarquer M. Kennis, nous devons encore prendre des initiatives supplémentaires en vue de favoriser le dialogue direct et continu qu'attendent les citoyens. Ce dialogue doit être aisé et dépourvu de barrières, pour ne pas se limiter aux citoyens les plus avertis ou les mieux organisés, comme nous l'a rappelé Mme Stoops. Le dialogue renforce la politique, garantit de meilleures décisions et permet de prendre le pouls de ce qui se passe dans nos quartiers.

La réduction du nombre de signatures nécessaires pour poser une question s'inscrit dans ce cadre. Nous devons à présent communiquer clairement et largement sur le droit de pétition, afin que tous les

of de best georganiseerde burgers aan bod komen, zoals mevrouw Stoops in herinnering heeft gebracht. De dialoog versterkt de politiek, zorgt voor betere beslissingen en helpt om de vinger aan de pols te houden van wat er leeft in onze wijken.

De verlaging van het aantal handtekeningen dat nodig is om een vraag te stellen, past in dat plaatje. We verlagen de drempel naar het parlement en zorgen ervoor dat de Brusselaars makkelijker hun stem laten horen. Nu moeten we de Brusselaars laten weten dat ze dat recht hebben. We moeten dus helder en breed communiceren over het petitieright, zodat alle Brusselaars ervan op de hoogte zijn dat hun stem gehoord kan worden in ons parlement. Ik vertrouw erop dat u zoveel mogelijk publiciteit hiervoor maakt.

Alle Brusselaars van minstens 16 jaar mogen een petitie starten en steunen. Het gaat dus om een grote groep Brusselaars zonder stemrecht bij de gewestelijke verkiezingen. De niet-Belgische jongeren maken ook onze stad en zouden hun zegje moeten kunnen doen. Door een onderwerp op de agenda van het parlement te plaatsen met een petitie, hebben zij daar nu de kans toe.

De heer Ridouane Chahid (PS) *(in het Frans).*- *Bij de goedkeuring van het voorstel van ordonnantie moeten we rekening houden met ervaringen uit het verleden. Dat betekent dat het instrument niet al te beroepsmatig wordt, zoals het burgerpanel dat zich tijdens de vorige regeerperiode voornamelijk over mobiliteitsvraagstukken boog. Pas dan kan de burger echt bijdragen aan het debat. Bovendien responsabiliseren we burgers door hen te tonen dat de beslissingen die een parlement neemt, het resultaat zijn van een lang proces.*

Voorts moet het Brussels Parlement erop toezien dat de commissie voor overleg in het kader van de burgerparticipatie rekening houdt met diversiteit. Er is een evenwicht nodig inzake de besproken voorstellen. De gemeenten in het zuiden van het gewest delen niet noodzakelijk de bezorgdheden van die in het oosten, het westen of het noorden.

habitants de Bruxelles sachent que leur voix peut être entendue dans notre parlement.

Tous les Bruxellois âgés d'au moins 16 ans sont autorisés à lancer et soutenir une pétition. Un groupe important de Bruxellois n'ayant pas le droit de vote aux élections régionales a désormais la possibilité de s'exprimer.

M. Ridouane Chahid (PS).- Au moment d'approuver la présente proposition d'ordonnance, nous devons tenir compte des expériences du passé. Sous la législature précédente, nous avons connu le panel citoyen, qui traitait principalement de la mobilité. Veillons à ne pas professionnaliser ce type d'outil, pour que la participation des citoyens soit effective et sa contribution, positive. En outre, nous responsabiliserons les citoyens en leur montrant que les décisions prises dans les institutions parlementaires sont le fruit d'un long cheminement et d'un travail de réflexion.

Par ailleurs, notre institution doit être attentive à ce que la commission délibérative tienne compte de la diversité dans le cadre de la participation citoyenne et des débats. Il faudra veiller à maintenir un équilibre entre les propositions qui seront discutées. Dans notre Région qui compte dix-neuf communes, les préoccupations du sud ne sont pas nécessairement celles de l'est, du nord ou de l'ouest. Il s'agira de veiller à un certain équilibre pour que ce ne soient pas toujours les mêmes qui

Mevrouw Céline Fremault (cdH) *(in het Frans).*- *Het Brussels Parlement heeft sinds 2019 grondig nagedacht over representatieve democratie en de grenzen ervan. Dat resulteerde in de oprichting van de commissies voor overleg, waarvoor het vademecum komende woensdag zal worden goedgekeurd, en een wijziging van het petitierecht. Het parlement heeft nu eenmaal belang bij een goede relatie met de burger. Net als de heer Chahid ben ik van mening dat er voldoende aandacht moet uitgaan naar diversiteit. Alle parlementsleden moeten toezien op de uitvoering van de teksten.*

Er is nog heel wat werk aan de winkel. Daarom vraag ik, in naam van het cdH, dat we vanaf september 2020 de bijzondere commissie voor het reglement of een informele groep bijeenroepen om nieuwe mogelijkheden te bestuderen. Daarbij moeten we ook kijken naar wat er in andere parlementen gebeurt.

Laten wij voortsurfend op de dynamiek van vandaag de komende vier jaar samen werk maken van teksten in dat verband.

(Applaus)

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).*- *Wij mogen ons zeker verheugen over de voorgestelde nieuwe stap, maar daarmee is het werk niet gedaan. Zo moet het mogelijk worden om de burger waar mogelijk in politieke keuzes inspraak te verlenen, zeker wanneer het opportuniteits- of praktijkkeuzes betreft.*

défendent des revendications certes légitimes, mais parfois incomprises ailleurs à Bruxelles.

Mme Céline Fremault (cdH).- Un travail de fond est mené depuis la rentrée 2019 sur la démocratie représentative et ses limites, ainsi que sur la nécessité pour notre parlement d'intégrer une série de propositions et de nouvelles procédures. Les commissions délibératives, dont le vade-mecum devrait être définitivement adopté mercredi prochain, en sont un excellent exemple. Le droit de pétition prévu dans la proposition que vous avez déposée avec d'autres groupes politiques en est un autre. Notre parlement gagne à manifester son intérêt et sa vivacité dans sa relation avec le citoyen. Je rejoins pleinement M. Chahid sur la question de la diversité. Nous devons accorder une attention collective à la mise en œuvre de ces textes.

Il reste beaucoup à faire. Pour cette raison, au nom du cdH, je demande que nous puissions répéter ce que nous avons fait en septembre 2019, à savoir réunir dès septembre 2020 la commission spéciale du règlement ou un groupe informel afin d'explorer de nouvelles pistes. Nous devons nous intéresser à ce qu'il se fait dans d'autres assemblées. Nous étions censés visiter le Parlement wallon, mais la crise du Covid-19 nous en a empêchés. Je pense aussi aux institutions européennes. Il serait intéressant de commencer la prochaine session parlementaire par un brainstorming sur le sujet et une planification de nos travaux.

Comme l'a dit justement M. Ahidar, le présent texte nous arrive en début de législature et il pourra être déployé sur les quatre prochaines années. Profitons de cette dynamique consensuelle pour poursuivre le travail sérieux que nous avons entamé.

(Applaudissements)

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Nous pouvons effectivement nous réjouir de cette avancée et de cet outil supplémentaire, mais il ne s'agit pas d'une fin en soi. Nous aurons en effet un nouveau débat à ce sujet au sein de la commission délibérative.

À l'heure actuelle, après le travail parlementaire, une série de choix et de décisions publiques sont

Voor mij als bewonderaar van het Zwitsers model moet het petitie recht de prelude vormen van het recht op burgerinitiatief. Daarmee wil ik geen afbreuk doen aan het petitie recht, dat kan resulteren in de indiening van een wettekst en de verkozenen dwingt om een standpunt in te nemen over een thema dat misschien niet actueel is bij de verkiezingen. Kiezers laten zich bij verkiezingen nu eenmaal leiden door hun lezing van de actualiteit, maar in een legislatuur van vijf jaar zullen parlementsleden met andere problemen, die een oplossing vergen, geconfronteerd worden.

Alleszins laten de nieuwe instrumenten de burger toe om de verkozenen om rekenschap te vragen en het publieke debat te voeren.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

laissées à l'administration. Dans le cadre du marché public lancé par ma commune en vue de remplacer le mobilier urbain, par exemple, ce sont les fonctionnaires qui ont émis des propositions, sur lesquelles le collègue des bourgmestre et échevins s'est ensuite prononcé. Nous pourrions inciter les habitants à exprimer leurs préférences en amont de la décision politique. Pour moi, très sincèrement, le choix des qualités esthétiques et des avantages de chaque solution peut être laissé aux usagers. Partout où c'est possible, nous devrions intégrer la citoyenneté dans les choix politiques. Tous les choix ne sont pas budgétaires, certains sont uniquement des choix d'opportunité, d'usage. Un tel système constituerait un pas supplémentaire dans cette direction.

Par ailleurs, il ne s'agit que du début d'un travail. Comme l'a rappelé le rapporteur, j'ai une admiration pour le modèle suisse. Je pense que le droit de pétition est le préluce du droit d'initiative populaire. Le droit de pétition qui peut aboutir au dépôt d'une proposition a beaucoup de sens et oblige les élus à se positionner par rapport à un débat qui n'existait peut-être pas pendant la campagne électorale. Les gens choisissent finalement leur parti selon une grille de lecture qui leur est propre, et au moment d'un débat d'actualité lié aux élections, mais qui n'est jamais qu'un instantané. Or, une législature dure cinq ans. Souvent, la campagne ne porte pas sur l'ensemble des problématiques auxquelles les élus vont être confrontés pendant cette longue période. Ces outils permettent ainsi aux citoyens de demander des comptes en amont, voire de nourrir le débat public.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het voorstel van ordonnantie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE VERANKERING VAN HET PRINCIPE VAN DE UNIEKE GEGEVENSINZAMELING IN DE WERKING VAN DE DIENSTEN EN INSTANTIES DIE BEHOREN TOT OF TAKEN UITVOEREN VOOR DE OVERHEID EN TOT VEREENVOUDIGING EN GELIJSCHAKELING VAN ELEKTRONISCHE EN PAPIEREN FORMULIEREN

(NRS. A-180/1 EN 2 – 2019/2020).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Emmanuel De Bock, rapporteur (*in het Frans*).- *Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.*

De heer Hasan Koyuncu (PS) (*in het Frans*).- *Wij verheugen ons over onderhavig ontwerp van ordonnantie, dat door onder andere de erkenning van de gelijkwaardigheid van klassieke unieke stukken en de gelijkschakeling van papieren en elektronische formulieren allerhande procedures vereenvoudigt en de administratieve rompslomp voor de burger vermindert.*

Dat neemt niet weg dat het ouderwetse bemande loket moet worden behouden voor wie nog niet vertrouwd is met onlinetoepassingen, geen of weinig juridische of administratieve notie heeft of voor het eerst te maken krijgt met een bepaalde administratieve procedure.

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE GARANTISSANT LE PRINCIPE DE LA COLLECTE UNIQUE DES DONNÉES DANS LE FONCTIONNEMENT DES SERVICES ET INSTANCES QUI RELÈVENT DE OU EXÉCUTENT CERTAINES MISSIONS POUR L'AUTORITÉ, ET PORTANT SIMPLIFICATION ET HARMONISATION DES FORMULAIRES ÉLECTRONIQUES ET PAPIER

(N^{OS} A-180/1 ET 2 – 2019/2020).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

M. Emmanuel De Bock, rapporteur.- Je me réfère à mon rapport écrit. Une fois n'est pas coutume, cela me paraît très à propos.

M. Hasan Koyuncu (PS).- Ce projet d'ordonnance marque une étape importante dans la facilitation des procédures et la réduction des charges administratives pour les citoyens administrés. La Région bruxelloise emboîte le pas à l'État fédéral, déjà avancé en la matière, que ce soit au niveau du registre national ou de la Banque-carrefour des entreprises (BCE).

La reconnaissance de l'équivalence entre les pièces authentiques classiques et électroniques, ainsi qu'entre les formulaires classiques et électroniques, ne pourra que faciliter la vie à bon nombre d'administrés. Le groupe socialiste s'en réjouit.

We staan op de drempel van de digitale revolutie. Ik ben voorstander van digitalisering, zolang die ten dienste staat van de burger en zolang diens privacy gewaarborgd blijft. Tijdens de commissievergaderingen zijn we gerustgesteld over het behoud van de fysieke loketten en over de gegevensbeveiliging. Daarom zal de PS het ontwerp van ordonnantie opnieuw steunen.

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- Wij juichen de vereenvoudiging voor de burgers van harte toe. Het is belangrijk dat er geluisterd werd naar de Brusselaars. Een van de grootste ergernissen van de burgers is immers dat ze telkens weer verschillende documenten moeten opvragen en indienen. Het is heel positief dat we daar nu komaf mee maken. Zeker voor de Brusselaars die het moeilijk hebben - zieken, mensen die in armoede leven en een aanvraag moeten indienen voor een sociale woning - is de berg van administratie vaak onoverzichtelijk. Het is goed dat het voor hen eenvoudiger zal worden.

Dit zal ook een impact hebben op de diensten en sociale werkers die mensen begeleiden bij de aanvraag van een sociale woning. Zij zullen nu meer tijd krijgen om hun werk te doen, naar de mensen te luisteren en hen te helpen met hun problemen. Door de administratieve rompslomp kwamen ze daar vaak niet toe.

Het is goed dat de fysieke loketten behouden blijven. Daar zal er meer tijd zijn om alle mensen te helpen die de digitale trein missen, zoals ouderen en analfabeten. Kortom, de one.brussels-sp.a-fractie is heel blij met deze nieuwe ordonnantie.

Néanmoins, je me permets de rappeler l'importance de préserver le "bon vieux guichet physique", par égard au public nécessitant des explications complémentaires. Bien des seniors ne sont pas toujours à l'aise avec les démarches administratives en ligne, tout comme les personnes confrontées pour la première fois à l'une ou l'autre tâche administrative ou maîtrisant moins bien certaines notions juridiques et administratives.

Nous sommes à l'aube de la révolution numérique et devons donc être à la pointe de la technologie. Je suis en faveur de la numérisation, tant qu'elle est au service du citoyen et que la sécurité de ses données personnelles est assurée. En réunion de commission, nous avons reçu des réponses satisfaisantes concernant le maintien des guichets physiques, ainsi qu'au sujet des moyens garantissant la sécurité informatique. Pour ces raisons, le groupe PS renouvelle son soutien à ce projet d'ordonnance.

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) (*en néerlandais*).- *Le groupe one.brussels-sp.a se réjouit de cette simplification, qui est demandée depuis longtemps par les Bruxellois et qui permettra aux services et aux assistants sociaux de libérer le temps consacré à la paperasse administrative pour se recentrer sur leur travail d'écoute et d'assistance.*

Le maintien des guichets physiques est une bonne chose pour tous ceux qui ratent le train numérique, comme les personnes âgées et les analphabètes.

Mevrouw Soetkin Hoessen (Groen).- Het doel van dit ontwerp van ordonnantie is om het principe van unieke gegevensinzameling en hergebruik van gegevens te verankeren in de werking van de overheidsdiensten of diensten die voor de overheid werken.

Een belangrijke kanttekening daarbij is dat de gegevensuitwisseling tussen overheden alleen kan plaatsvinden als de bescherming van de privacy van de betrokkenen niet zwaarder doorweegt. Het hergebruik van gegevens zal leiden tot minder administratieve lasten en meer efficiëntie bij de overheidsdiensten. Ook voor de Brusselaars zal er minder administratieve rompslomp zijn. De verplichting om meermaals dezelfde informatie door te geven die bij de overheidsdiensten vaak al bekend is, zorgt immers voor heel veel irritatie bij veel burgers.

Daarnaast willen de indieners met het ontwerp van ordonnantie het gebruik van elektronische formulieren stimuleren door de waarde ervan volledig gelijk te schakelen met papieren formulieren. Dat draagt natuurlijk ook bij aan de administratieve vereenvoudiging en het is ook milieuvriendelijker, want het vereist veel minder papier.

De Groenfractie kan zich volledig vinden in de doelen en de beoogde resultaten van het ontwerp van ordonnantie en zal het daarom goedkeuren.

De heer Bernard Clerfayt, minister (in het Frans).- *Met onderhavig ontwerp van ordonnantie wordt tegemoetgekomen aan de nood tot vereenvoudiging bij onze administraties en zetten wij, net zoals de andere beleidsniveaus, het principe van de unieke gegevensverzameling om in de praktijk.*

De tekst bevat niet veel artikelen, maar de impact ervan is groot. Enerzijds vergemakkelijkt het de toegang voor de Brusselaar tot allerhande rechten, van premies tot sociale huisvesting. Dat is des te belangrijker voor wie door de administratieve rompslomp tot nu toe daar geen beroep op deed.

Anderzijds verlicht het het werk van de administratie. Zij hoeft niet langer talrijke gegevens te coderen, met het risico op vergissing en niet-toekenning van rechten. Bovendien gaat alles

Mme Soetkin Hoessen (Groen) (en néerlandais).- *Le but de ce projet d'ordonnance est d'ancrer le principe de la collecte et de la réutilisation des données uniques dans le fonctionnement des services publics ou qui travaillent pour le secteur public.*

L'échange de données ne peut toutefois avoir lieu qui si la vie privée de la personne concernée est protégée. La réutilisation des données réduira la charge administrative, assurera un gain d'efficacité et partant, facilitera la vie des Bruxellois.

Les auteurs du projet veulent encourager l'utilisation des formulaires électroniques en assimilant pleinement leur valeur aux formulaires papier, ce qui participe à la simplification administrative et à la protection de l'environnement.

Le groupe Groen soutient pleinement les objectifs et les résultats escomptés du projet d'ordonnance et l'approuvera donc.

M. Bernard Clerfayt, ministre.- Je remercie les honorables députés pour leurs belles paroles, qui me rappellent l'unanimité que nous avons eue en commission sur ce projet d'ordonnance. Ce dernier répond à un vrai besoin de simplification du fonctionnement de nos administrations et du contact entre celles-ci et les citoyens. Nous rejoignons un mouvement en cours partout, à l'échelon fédéral comme dans d'autres Régions. Il ancre le principe de la collecte unique des données (once only).

C'est un pas important. Il ne tient qu'en une dizaine d'articles, mais en matière de simplification, c'est énorme. De nombreux citoyens sont exaspérés des formulaires détaillés à remplir, des documents à joindre à leurs demandes pour que l'administration puisse les contrôler et finalement attribuer une prime, un droit, un logement social ou autre. Cette

vlugger en komt er dus tijd vrij om de digibeten onder ons met raad en daad bij te staan.

(verder in het Nederlands)

Er is wel degelijk een digitale kloof in Brussel en de vrijgekomen tijd kan dan worden besteed aan wie het moeilijk heeft om zijn rechten te doen gelden of aanvragen aan de administratie tot een goed einde te brengen.

(verder in het Frans)

Voortaan heeft het elektronisch formulier dezelfde waarde als het papieren formulier.

Overigens hebben de maatregelen de toets door de Gegevensbeschermingsautoriteit doorstaan.

Kortom, de tekst zal het leven van de Brusselaar radicaal vereenvoudigen, zonder dat daarvoor een institutionele hervorming nodig was. Ik hoop dat Brussel zo een moderner en inclusieve stad wordt ten dienste van alle burgers en ondernemingen.

simplification va rendre une série de droits accessibles à ceux qui y renonçaient en raison de la lourdeur des démarches et elle a donc une ambition sociale.

Elle facilitera aussi le travail des administrations, puisqu'il n'y aura plus à encoder de nombreuses pièces jointes avec un risque d'erreurs, de recorections, de droits non accordés parce qu'on se serait trompé sur un chiffre. Un système automatisé est beaucoup plus rapide, tant pour l'administration que pour l'entreprise ou le citoyen demandeur. Tout le temps et l'énergie gagnés pourront alors être consacrés au conseil et à l'accompagnement de ceux qui auraient des difficultés, parfois dues à la fracture numérique.

(poursuivant en néerlandais)

La fracture numérique est réelle à Bruxelles et le temps libéré pourra être consacré à aider ceux qui éprouvent des difficultés à faire valoir leurs droits ou à mener à bien des démarches administratives.

(poursuivant en français)

Le formulaire électronique et le formulaire papier ont maintenant la même valeur. Espérons qu'un maximum de personnes utilisent le formulaire électronique, pour libérer du temps et de l'énergie pour les personnes qui ont besoin de conseils et d'accompagnement.

Par ailleurs, cette mesure a été mise en œuvre dans le strict respect des normes les plus élevées de respect de la vie privée, après avoir été soumise à l'examen de toutes les autorités de contrôle.

Cette petite dizaine d'articles est un petit pas qui simplifiera radicalement la vie des citoyens, sans demander une réforme institutionnelle de la complexité bruxelloise. Jusqu'ici, les citoyens devaient parfois s'adresser à cinq bureaux différents. Dans le cadre d'une demande de logement social, par exemple, ils devaient fournir leur avertissement-extrait de rôle, faute de quoi la demande était mise en attente ou ils perdaient leur droit. Pour transférer son compteur Vivaqua, il fallait joindre une composition de ménage. Dorénavant, ces documents seront fournis automatiquement, ce qui accélérera et facilitera le traitement de la demande.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2 tot 9

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT
WIJZIGING VAN DE NIEUWE
GEMEENTEWET**

(NRS. A-145/1 EN 2 – 2019/2020).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Sadik Köksal, rapporteur (in het Frans).- *Minister Clerfayt stelde in de commissie voor de Binnenlandse Zaken het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de nieuwe Gemeentewet voor. Het werd oorspronkelijk ingediend bij het parlement in januari 2019, maar tijdens de vorige regeerperiode*

J'espère que Bruxelles deviendra ainsi une ville plus moderne, plus inclusive, plus au service des citoyens et des entreprises. Je suis très heureux de l'unanimité recueillie en commission sur le projet.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 9

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE

**PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT
LA NOUVELLE LOI COMMUNALE**

(N^{OS} A-145/1 ET 2 – 2019/2020).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

M. Sadik Köksal, rapporteur.- En commission des affaires intérieures, M. le ministre Bernard Clerfayt nous a présenté le projet d'ordonnance modifiant la nouvelle loi communale. Il nous a rappelé que ce projet d'ordonnance avait été introduit lors de la précédente législature, puisqu'il

werd er niet meer over gedebatteerd of gestemd. Het doel is om het beheer van de gemeenten soepeler te maken en de bestaande teksten leesbaarder te maken.

De huidige regering heeft in haar beleidsverklaring ook aangegeven dat ze de wetteksten die van toepassing zijn op de plaatselijke besturen, grondig onder handen wil nemen. Dat is een erg omvangrijk werk, waarvan onderhavig ontwerp van ordonnantie de eerste stap is.

De voorgestelde tekst past dus in een ruimer project, dat een gecoördineerde wetgeving moet opleveren voor de Brusselse plaatselijke besturen. Naast de nieuwe Gemeentewet gaat het daarbij bijvoorbeeld ook over de boekhoudkundige regels of het administratieve toezicht. Deze eerste stap maakt het mogelijk om daarna ook de in de beleidsverklaring aangekondigde ambitieuzere stappen te zetten.

Die stappen zullen volgen na afloop van de staten-generaal. Verschillende commissieleden maakten van de gelegenheid gebruik om aan te dringen op het belang daarvan.

In het ontwerp van ordonnantie gaat het nu vooral om technische aanpassingen, die de wet duidelijker moeten maken en meer aangepast aan de realiteit van vandaag. Zo worden achterhaalde technische termen vervangen of worden bedragen die nog in frank werden uitgedrukt, omgezet naar euro.

Er zijn echter ook meer inhoudelijke veranderingen, bijvoorbeeld in verband met het verhinderd zijn van burgemeesters of schepenen, de afzetting van gemeenteraadsleden of het beroepsgeheim. De regels voor de begeleiding van gemeenteraadsleden met een beperking door een vertrouwenspersoon, worden eenvoudiger.

De tekst bevat ook de minimale regels die in het interne reglement van de gemeenteraad moeten staan. Een artikel voert de mogelijkheid in voor het college van burgemeester en schepenen om in noodgevallen per videoconferentie te vergaderen. Ook de elektronische handtekening is een nuttige vernieuwing. De gemeenten moeten voorts hun reglementen op de eigen website publiceren in plaats van op die van het gewest.

fut initialement déposé en décembre 2018 au sein du gouvernement régional, puis déposé au parlement en janvier 2019. Ce projet n'avait jamais été discuté ni voté. Le but était de pouvoir donner de la souplesse à la gestion communale, de permettre une mise en adéquation avec la réalité, d'effectuer le toilettage des textes existants et d'assurer une meilleure lisibilité pour les intervenants au niveau local.

Le gouvernement régional a annoncé qu'il moderniserait, sous cette législature, les textes en vigueur relatifs aux pouvoirs locaux. La déclaration de politique générale (DPG) prévoit une codification de la législation applicable aux pouvoirs locaux bruxellois : tutelle, nouvelle loi communale, obligation de publicité, participation citoyenne, etc.

Il est clair qu'une réalisation optimale de ces chantiers prend - et prendra - du temps, et nécessite de procéder par étapes. Le présent texte en constitue la toute première.

Le texte qui nous est présenté s'inscrit dans un projet plus vaste, dont l'objectif est d'aboutir à l'obtention d'une législation coordonnée, applicable uniquement aux pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-Capitale, et qui constituerait l'équivalent d'un code. En sus de la nouvelle loi communale telle qu'améliorée par le présent projet, ce code réunirait, entre autres, les règles de fonctionnement aux niveaux comptable et financier et les dispositions relatives à la tutelle administrative.

Par conséquent, si nous souhaitons avancer sur les objectifs déclarés dans la DPR, il faut commencer par clore cette étape technique entamée sous la précédente législature. Cela nous permettra d'entamer le chantier plus ambitieux des débats essentiels que sont la mise en œuvre des états généraux d'une part, et la réforme de la gouvernance locale d'autre part. Ces points figurent d'ailleurs dans l'accord de gouvernement.

Il s'agit, dans un premier temps, de moderniser et toiletter la nouvelle loi communale pour répondre aux demandes de la Fédération des secrétaires communaux, de la Fédération des receveurs communaux et de Brulocalis, avant d'apporter, à un texte plus clair et mieux aménagé, des modifications plus substantielles qui seront

De gemeenteraad zal voortaan beslissingen over subsidies, benoemingen en disciplinaire sancties kunnen delegeren aan het college. Andere aangelegenheden kunnen gedelegeerd worden aan de gemeentesecretaris.

Anders dan in de tekst die de vorige regering indiende, is er in onderhavige tekst geen sprake van een herwaardering van het loon voor gemeentesecretarissen en -ontvangers. Dat zal samen met de vragen in verband met het administratief en pecuniair statuut van andere gemeenteambtenaren worden besproken.

Het geheel van ontwerp van ordonnantie werd, in zijn geamendeerde vorm, met tien stemmen en vijf onthoudingen goedgekeurd.

définies à l'issue des états généraux. Les commissaires ont profité de l'occasion pour rappeler que les états généraux devaient être une priorité de ce gouvernement.

Lors de la discussion générale, plusieurs députés sont intervenus - Mmes Dufourny, Lahssaini, Rochette, Aït Baala, et MM. Mouhssin, Vanden Borre, Ghysse, Benjumea Moreno, Magdalijns, De Bock, Ikazban, Talhi et moi-même.

Les modifications sont avant tout d'ordre technique et rédactionnel. Elles visent à améliorer la lisibilité du texte et à l'adapter à la réalité actuelle. Par exemple, la dénomination "gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale" est remplacée par "gouvernement" - étant donné que le texte ne sera d'application que sur le territoire de la Région - et celui de "receveur local" par "receveur communal", tandis que certains montants encore exprimés en francs sont transposés en euros.

Afin de faciliter la gestion communale, le texte comprend aussi des modifications de fond, telles que les dispositions relatives à l'empêchement des conseillers communaux et des échevins ou à la déchéance d'un conseiller communal. Par ailleurs, les mesures relatives à la personne de confiance qui assiste un conseiller communal atteint d'un handicap ont été revues et simplifiées. Les règles sur les titres honorifiques des bourgmestres et échevins ont été ajoutées, ainsi que l'obligation du secret des conseillers communaux.

Figurent également dans le texte les règles minimales à inscrire dans le règlement d'ordre intérieur du conseil communal.

Un article prévoit la possibilité pour le collège des bourgmestre et échevins de se réunir par vidéoconférence en cas de nécessité. C'est une évolution positive, comme celle qui permet aux communes de signer des pièces électroniquement.

La publication des règlements et ordonnances communaux sur le site de la Région est supprimée, dans la mesure où les communes devront le faire sur leur propre site.

Les délégations du conseil communal au collège en matière de subsides, de nominations des agents, sauf grades légaux et niveaux A, et en matière de sanctions disciplinaires sont rendues possibles.

De heer Marc-Jean Ghysse (PS) (in het Frans).- *De goedkeuring van onderhavige tekst is een eerste stap in een ruimer project met als doel gecoördineerde wetgeving die alleen op de Brusselse gemeenten van toepassing is. Hij moet zorgen voor grotere administratieve souplesse, betere afstemming op de realiteit en betere leesbaarheid van de teksten.*

Hiermee krijgt de Nieuwe Gemeentewet een update op het vlak van nieuwe technologieën: videoconferentie voor gemeenteraden en colleges en elektronische handtekeningen worden mogelijk.

Het wordt ook gemakkelijker voor een gemeenteraadslid met een beperking om een beroep te doen op een vertrouwenspersoon en de kosten ervan komen ten laste van de gemeentebegroting.

De redenen van verhindering voor gemeenteraadsliden worden uitgebreid.

Andere aangelegenheden zullen moeten worden onderzocht naar aanleiding van de staten-generaal. Dat is onder andere ook het geval voor de opwaardering van de barema's van de gemeenteambtenaren, waaronder die van de gemeentesecretarissen en -ontvangers. Die laatste zullen trouwens op mijn voorstel een schriftelijke bevestiging van de commissievoorzitter ontvangen dat hun vraag werd gehoord en de commissie bij de

C'est également le cas pour certaines délégations au secrétaire communal.

Contrairement au projet de texte introduit sous la précédente législature, une des demandes concernant la revalorisation salariale des secrétaires et receveurs communaux n'a pas été retenue à ce stade et sera discutée dans les débats concernant d'autres demandes portant sur la situation administrative et pécuniaire des agents locaux dans leur ensemble.

Des clarifications ont été apportées par M. le ministre sur les différents articles. Un vote a eu lieu sur tous les articles, ainsi que sur les amendements qui ont été déposés. L'ensemble du projet d'ordonnance, tel qu'amendé, a été adopté par dix voix et cinq abstentions. Pour le reste, M. le président, je me réfère à mon rapport écrit.

M. Marc-Jean Ghysse (PS).- Je remercie le rapporteur pour son rapport extrêmement complet. Symboliquement, il est assez plaisant que cette avancée dans la loi communale soit votée le même jour que les nouvelles dispositions en matière de droit de pétition. À mes yeux, la commune fait office de premier relais pour le citoyen et il est donc essentiel de renforcer également la démocratie locale.

Le présent texte constitue la première étape d'un projet plus vaste dont l'objectif est d'aboutir à une législation coordonnée, applicable uniquement aux pouvoirs locaux bruxellois. Il renferme des objectifs légitimes qui vont dans le sens d'une plus grande souplesse administrative, une adéquation à la réalité du terrain, un toilettage et une meilleure lisibilité des textes.

Il opère une mise à jour et une prise en compte des avancées technologiques dans la nouvelle loi communale, en permettant par exemple la tenue d'un conseil communal ou d'un collège en visioconférence, en instaurant de la souplesse au niveau des signatures électroniques. La crise sanitaire a démontré à quel point ces éléments étaient importants.

Le texte revoit et simplifie également les dispositions relatives à la personne de confiance qui assiste un conseiller communal atteint d'un handicap. Les frais d'intervention de cette personne

minister erop aandringt om daaraan tegemoet te komen.

Om al die redenen zal onze fractie het ontwerp van ordonnantie goedkeuren.

De heer Ahmed Mouhssin (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ecolo zal de voorliggende tekst, die een hele vooruitgang betekent, goedkeuren. We onderzochten hem vanuit verschillende standpunten: dat van de burger, dat van de gemeenteraden en dat van het college en de administratie. Hij is gestoeld op de adviezen van de lokale administraties en het college, terwijl er in een volgende fase werk moet worden gemaakt van de voorstellen van de staten-generaal. Die moet inderdaad zo snel mogelijk worden georganiseerd, maar de vorige keer antwoordde u dat daarvoor nog geen middelen waren uitgetrokken.*

Ecolo ziet in de voorliggende tekst een aantal verbeteringen, onder ander voor personen met een handicap, ongeletterden en analfabeten. Wij willen echter nog verder gaan en ook de burgers zullen tijdens de toekomstige staten-generaal meer eisen.

sont pris en charge par le budget communal. Nous nous en réjouissons.

Les dispositions relatives à l'empêchement des conseillers communaux ont été reformulées et les causes étendues, ce qui va également dans le bon sens.

D'autres chantiers seront à examiner dans le cadre des états généraux.

Sur la question de la revalorisation des barèmes, j'ai proposé au président de la commission d'adresser, au nom de la commission, un courrier aux secrétaires et receveurs communaux afin de leur indiquer que leur appel a bien été entendu et que la commission insiste auprès du ministre pour qu'il revienne au plus vite avec des modifications intégrant ces revendications.

La question de la revalorisation barémique doit s'intégrer dans une revalorisation plus complète de l'ensemble du personnel communal et des mandataires locaux. Ils font un travail remarquable et ce fut encore le cas tout au long de la crise que nous venons de traverser. Nous aurons l'occasion de revenir sur cette question.

Pour toutes ces raisons, mon groupe soutiendra bien évidemment ce projet d'ordonnance.

M. Ahmed Mouhssin (Ecolo).- Notre groupe soutiendra également ce texte. Il contient de nombreuses avancées. Nous l'avons analysé sous trois angles :

- celui des citoyens. Auront-ils un meilleur accès aux services communaux ?

- celui des conseils communaux. Nous en parlons trop peu. Pourtant, il s'agit des chevilles ouvrières de la démocratie locale. Ils contrôlent et vérifient le travail du collège ;

- celui du collège et l'administration. Ce texte leur permettra-t-il de mieux fonctionner et plus vite ?

Ce premier texte reprend surtout l'avis des administrations et du collège. La deuxième étape consistera à la tenue des états généraux. Nous avons insisté sur la nécessité de les organiser le plus rapidement possible. Je vous ai interpellé

Ten slotte willen we tegen de in het regeerakkoord ingeschreven deadline een oplossing voor het vraagstuk van de decumul.

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- De fractie one.brussels-sp.a steunt uiteraard dit ontwerp van ordonnantie over de Nieuwe Gemeentewet. We vinden een goede leesbaarheid en een vereenvoudiging van wetten immers enorm belangrijk. De technische aanpassingen die zijn gebeurd om de gemeentewet leesbaar te maken en te actualiseren, zijn heel positief. Zo zijn er onder andere procedures die het functioneren van de gemeenten vergemakkelijken, zoals het toelaten van videoconferenties of digitaal ondertekenen.

Daarnaast vindt de fractie het heel belangrijk dat de staten-generaal zal plaatsvinden. Ze hoopt dat dat snel gebeurt omdat er over een aantal heel belangrijke thema's nog uitgebreid gedebatteerd moet worden, zoals het cumulatieverbod, het aantal collegeleden en het salaris van het gemeentepersoneel. Het is essentieel dat zulke kwesties integraal bekeken kunnen worden. De fractie one.brussels-sp.a keurt dan ook dit ontwerp van ordonnantie goed.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Net als de vorige sprekers hecht Groen veel belang aan een

dernièrement à ce sujet et vous m'avez répondu qu'il n'y avait pas encore de budget. Cette réponse n'est pas satisfaisante. Ces états généraux doivent être organisés rapidement parce qu'ils constitueront la base à partir de laquelle nous pourrions travailler sur nos propositions.

En ce qui concerne le citoyen, nous avons relevé des améliorations, notamment pour la personne handicapée, ce qui est essentiel pour mon groupe. Il s'agit aussi des personnes illettrées et analphabètes. Nous voulons toutefois aller encore plus loin. Dans les futurs états généraux, les citoyens en réclameront également davantage.

Nous souhaitons également dissocier la question du décumul du travail des états généraux. Mon groupe attend rapidement un signal sur cette question du décumul. Vous nous avez dit que vous y travailliez sérieusement et rapidement. Nous sommes confiants et vous attendons. Je tiens à rappeler qu'une date butoir figure dans l'accord de majorité. Si elle a été inscrite, c'est que pour certaines personnes dans ce parlement, cette question est essentielle.

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) *(en néerlandais).*- *Le groupe one.brussels-sp.a soutient bien évidemment ce projet d'ordonnance. Une meilleure lisibilité et une simplification des lois sont en effet essentielles et, dans ce sens, les adaptations techniques apportées à la nouvelle loi communale sont très positives. Elles prévoient des procédures facilitant le fonctionnement des communes, comme l'autorisation des visioconférences ou de la signature numérique.*

Notre groupe espère que les états généraux pourront se tenir rapidement, parce que plusieurs thèmes doivent encore être largement débattus, comme l'interdiction du cumul, le nombre de membres des collèges et le salaire du personnel communal. Ces questions doivent être examinées globalement.

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- *Comme les orateurs précédents,*

slagkrachtige en efficiënte overheid. De voorgestelde aanpassingen zullen vooral de gemeenten vooruithelpen om slagkrachtiger en efficiënter te worden. De collega's hebben de belangrijkste zaken al vermeld: de mogelijkheid van videoconferenties en elektronische handtekeningen en de betere toegankelijkheid voor personen met beperkte mobiliteit.

Daarnaast moeten we een meer fundamentele reflectie opstarten. We wachten hiervoor op het initiatief van de minister. Er moet in Brussel inderdaad grondig worden nagedacht over de vraag hoe het gemeentebeleid, dat gekenmerkt wordt door nabijheid en dus dicht bij de mensen staat - de heer Ghysseels heeft daarop gewezen - tegemoet kan komen aan de verwachting van de burger dat het ook coherent is in een ruime straal rond zijn woning, wat het gewest kan waarborgen. Die reflectie moet er komen in het kader van een staten-generaal. We kijken uit naar het nieuws dat de minister ons hierover kan brengen.

Mevrouw Alexia Bertrand (MR) *(in het Frans).*- Voor de MR blijft het met het ontwerp bij technische aanpassingen aan de Nieuwe Gemeentewet en mist de regering de kans om belangrijke thema's, die nochtans in het regeerakkoord waren ingeschreven, in het parlementaire debat aan de orde te brengen. Ik heb het dan over de vermindering van het aantal mandatarissen bij de gemeentebesturen en de opwaardering van het statuut van gemeenteraadslid.

Bovendien betreurt de MR het dat het ontwerp rechtsonzekerheid creëert doordat er geen rekening werd gehouden met fundamentele opmerkingen van de Raad van State over onder andere de overheveling van de bevoegdheid inzake het personeel van de gemeenteraad naar het college van burgemeester en schepenen en de opheffing van de bepalingen inzake de erkenning van titels, zonder dat de regering kan zeggen wanneer de besluiten ter vervanging ervan zullen worden uitgevaardigd.

Kortom, wij herhalen ons pleidooi voor een grondigere reflectie. Om die reden zal de MR-fractie zich bij de stemming onthouden.

Groen attache une grande importance à la performance et l'efficacité des pouvoirs public. En l'espèce, les changements proposés seront principalement utiles aux communes.

En outre, les états généraux offrent l'opportunité d'une réflexion plus fondamentale sur la manière dont la politique communale, qui se caractérise par la proximité avec les citoyens, peut répondre à l'attente de ceux qui souhaitent qu'elle soit également cohérente dans un large rayon autour de leur domicile, ce que la Région peut garantir.

Mme Alexia Bertrand (MR).- J'ai entendu le ministre nous expliquer l'ampleur de cette réforme, mais aussi mes collègues appeler de leurs vœux une réflexion plus profonde. Comme l'a indiqué Mme Dufourny en commission, le MR considère que le présent projet d'ordonnance ne constitue pas une réforme majeure de la nouvelle loi communale. Il consiste essentiellement en des adaptations techniques qui sont loin d'une véritable codification de la nouvelle loi communale, pourtant tant attendue. Le gouvernement a manqué une occasion de placer au centre du débat parlementaire des thématiques de première importance, pourtant inscrites dans l'accord de majorité, comme la réduction du nombre de mandataires au sein des exécutifs locaux ou la revalorisation du statut de conseiller communal.

De la même manière, le groupe MR regrette que le texte proposé comporte un risque d'insécurité juridique, étant donné l'absence de prise en compte des remarques formulées par le Conseil d'État sur les quelques modifications de fond qui figurent dans le projet. Il s'agit notamment du transfert de la compétence sur le personnel du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins, alors même que le Conseil d'État s'y est opposé dans son avis en indiquant que la justification du gouvernement bruxellois - "rien ne s'y oppose" -

Mevrouw Leila Lahssaini (PTB) *(in het Frans).*- *De PTB is uiteraard tevreden over de technische keuzes en de wijzigingen op basis van de opmerkingen van de gemeentesecretarissen en -ontvangers in het voorliggende ontwerp van ordonnantie, dat nochtans ook politieke keuzes maakt en dus niet louter technisch van aard is.*

De wijziging van de Nieuwe Gemeentewet biedt volgens de PTB de gelegenheid om de gemeenteraden toegankelijker te maken voor de bevolking. In dat licht moet ons eerste amendement een wettelijke basis bieden voor de uitzending van vergaderingen van de gemeenteraad via videoconferentie, een praktijk die sinds de lockdown wegens de Covid-19-crisis algemeen ingang vond.

Ons tweede amendement strekt ertoe de gemeenteraad te verplichten de bevolking te raadplegen over bepaalde dossiers enerzijds en anderzijds de bevolking het recht toe te kennen om een volksraadpleging te vragen.

De tekst schrijft voor dat gemeenteraadsleden gehouden zijn aan geheimhouding voor besprekingen achter gesloten deur van de gemeenteraad. Maar dat is volgens ons onvoldoende gedefinieerd. Wij vrezen dat bepaalde besprekingen bewust achter gesloten deuren zullen worden gehouden, ook al is de persoonlijke levenssfeer niet in het gedrang. Daarom voegen wij met ons amendement de bepaling in dat gemeenteraadsleden in geval van vergaderingen achter gesloten deuren enkel de privacywet moeten naleven.

n'était pas pertinente. Citons également la législation sur l'octroi de titres, qui est abrogée sans que le gouvernement puisse dire quand des arrêtés seront pris pour remplacer cette réglementation.

Nous appelons donc de nos vœux une réflexion plus profonde sur le sujet. Pour ces motifs, le groupe MR s'abstiendra sur le présent projet d'ordonnance.

Mme Leila Lahssaini (PTB).- Nous accueillons bien entendu positivement les choix techniques et le nettoyage qui ont été effectués sur la base des remarques émises notamment par les receveurs et secrétaires communaux. Néanmoins, cette ordonnance témoigne de plusieurs choix politiques qui ont été faits et la discussion n'est donc pas exclusivement d'ordre technique.

Dans ce cadre, nous nous réjouissons du vote de ce projet d'ordonnance le jour de la discussion du droit de pétition. La discussion relative à la loi communale représente, selon nous, l'occasion d'ouvrir les conseils communaux à la population. C'est dans ce contexte que nous avons déposé deux premiers amendements.

Le premier concerne la retransmission des réunions de conseils communaux sur l'internet, par visioconférence. Plusieurs communes le font déjà, le phénomène s'étant quasiment généralisé à la suite de la crise du Covid-19. Il importe de le prévoir légalement et de le généraliser réellement. En effet, nous avons constaté que de nombreux citoyens préfèrent regarder les vidéos sur l'internet qu'assister aux réunions en présentiel. C'est la raison pour laquelle nous déposons cet amendement en séance plénière.

Le deuxième amendement concerne le droit de consultation de la population. Il vise à obliger le conseil communal à organiser une concertation sur certains sujets et à consulter ainsi les citoyens. Les habitants eux-mêmes doivent pouvoir demander qu'une consultation de la population soit organisée. En d'autres termes, cela revient à encourager la discussion au niveau local, ce que nous préconisons déjà au niveau régional.

Notre troisième amendement vise à prévenir le danger que nous semble renfermer l'un des articles de la loi. Dans les cas où le conseil communal se

De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).- Ik sluit mij aan bij de kritische bedenkingen van mevrouw Bertrand over het voorstel.

We moeten vaststellen dat het gewest ondertussen al twintig jaar bevoegd is voor de gemeenten en gedurende die hele tijd weinig of niets heeft ondernomen om de werking en de wetgeving ten opzichte van de gemeenten te vereenvoudigen. Het voorliggende voorstel brengt weinig zoden aan de dijk. Op inhoudelijk vlak zien wij er nauwelijks vernieuwing in. Het straalt heel weinig ambitie uit.

Bovendien moeten we vaststellen dat na het advies van de Raad van State bijna een derde van het voorstel geschrapt werd. Ik trek er dan ook twee conclusies uit. Ten eerste, de eerste versie was toch wat onzorgvuldig. Ten tweede, men heeft een aantal politieke keuzes gemaakt na het advies van de Raad van State. In die zin verwijs ik uitdrukkelijk naar de schrapping van de bepaling om in navolging van Vlaanderen, gemeenten vrijwillig te laten fuseren. Een ander voorbeeld is de schrapping van de bepaling in verband met transparantie en het college. Dat zijn toch politieke keuzes.

Bijna elke spreker uit de meerderheid heeft uitdrukkelijk verwezen naar de staten-generaal. Maar we mogen niet vergeten dat er nog altijd geen middelen zijn voor de staten-generaal. We weten nog niets over de werking ervan. Wat zal de staten-generaal betekenen voor het parlement? Wie zal erin zitting hebben? Wat zullen de resultaten zijn?

réunit en comité secret, ledit article prévoit que les conseillers communaux sont tenus au secret. Selon nous, la définition du mot "secret" n'est pas assez précise. Nous sommes bien entendu d'accord avec l'idée que les conseillers communaux doivent respecter la loi sur la vie privée lorsque des sujets personnels concernant, par exemple, les employés communaux ou d'autres publics spécifiques sont abordés.

Pour d'autres questions, nous craignons cependant un potentiel cadenassage des discussions en comité secret. Notre amendement a donc pour but de rappeler que, dans le cadre de discussions à huis clos, les conseils communaux sont seulement tenus au respect de la loi relative à la protection de la vie privée.

M. Mathias Vanden Borre (N-VA) (*en néerlandais*).- *Je rejoins les critiques de Mme Bertrand sur la proposition.*

La Région est en charge des communes depuis vingt ans et n'a rien fait ou presque durant ce laps de temps pour simplifier le fonctionnement et la législation vis-à-vis des communes. Cette proposition n'est guère innovante en termes de contenu et dégage très peu d'ambition.

Par ailleurs, près d'un tiers de la proposition a été supprimé à la suite de l'avis du Conseil d'État, ce dont je tire deux conclusions : la première version avait été rédigée à la légère, et un certain nombre de choix politiques ont été opérés après l'avis du Conseil d'État.

Presque tous les orateurs de la majorité ont fait explicitement référence aux états généraux, mais il ne faut pas oublier qu'il n'y a toujours pas de moyens disponibles pour ceux-ci et que nous ne savons encore rien de leur fonctionnement.

À cet égard, je me réfère expressément aux réserves de M. Magdalijns : "J'entends beaucoup parler des états généraux. Croyez-vous que les états généraux vont nous apporter des lumières que nous ne connaissons pas ? Que tout d'un coup, on va nous nous révéler des choses extraordinaires parce que nous avons organisé des états généraux ?"

Wat dat betreft, verwijs ik uitdrukkelijk naar de bedenkingen van de heer Magdalijs. Ik citeer:

"J'entends beaucoup parler des états généraux. Croyez-vous que les états généraux vont nous apporter des lumières que nous ne connaissons pas ? Que tout d'un coup, on va nous révéler des choses extraordinaires parce que nous avons organisé des états généraux ?"

Dat zijn terechte kritische bedenkingen van een meerderheidspartij, de partij van de minister die bevoegd is voor dit werkstuk en die de staten-generaal zal moeten aansturen.

Dat toont natuurlijk heel hard de richting aan die de staten-generaal zal uitgaan, namelijk nergens.

In het regeerakkoord is er niets bepaald over eventuele vereenvoudigingen van de gemeenten. Nochtans zit er daar een meerderheidspartij aan tafel, namelijk one.brussels-sp.a. Die heeft van het thema het enige partijthema gemaakt: een stad, een politiezone, een OCMW. Daarvan vinden we niets terug in het voorgelegde ontwerp van ordonnantie. Ik durf zelfs te voorspellen dat de regering tegen het einde van deze legislatuur, helaas, geen stappen in die richting zal zetten. Ik daag de meerderheidspartijen uit om de daad bij het woord te voegen.

Tot slot verwijs ik nog eens uitdrukkelijk naar Vlaanderen waar het Vlaams decreet Lokaal Bestuur in de vorige regeerperiode vorm heeft gekregen. Dat is een echt Vlaams wetboek. Het zou de bedoeling zijn om dat ook in Brussel te doen. Ik juich dat voornemen toe, maar als ik het goed begrijp, zou dat de allerlaatste stap zijn in het proces dat de minister uitstippelt. Onderhavig ontwerp van ordonnantie zou dan de eerste stap zijn. Over die tussenstappen, waaronder de bijeenroeping van de staten-generaal, is er nog veel onduidelijkheid. Het zou goed om zo snel mogelijk een concept voor te stellen van zo'n Brussels wetboek.

Na een jaar hebben we nog geen inhoudelijke vernieuwingen gezien. We weten nog altijd niet waar de regering naartoe wil. Daarom zal de N-VA-fractie zich onthouden bij de stemming over het ontwerp. Er wordt wel een aantal incrementele stappen vooruitgezet, maar dat is te weinig om te spreken van een vernieuwing.

Ces critiques pertinentes émanent d'un parti de la majorité, celui du ministre qui devra piloter les états généraux.

Cela montre très clairement que ces états généraux n'aboutiront à rien.

L'accord de gouvernement ne contient aucune disposition sur les simplifications possibles pour les communes, alors que one.brussels-sp.a, qui siège dans la majorité, en a fait son unique slogan. Je mets au défi les partis de la majorité de joindre le geste à la parole.

Enfin, je voudrais faire explicitement référence au décret flamand sur les pouvoirs locaux, qui a pris forme durant la précédente législature et qui est un véritable code flamand. L'intention est de faire la même chose à Bruxelles, mais il s'agirait là de la toute dernière étape du processus, dont ce projet d'ordonnance constituerait la première étape. Les étapes intermédiaires, dont la convocation des états généraux, sont encore très floues.

Après un an, nous n'avons encore vu aucune innovation substantielle et nous ne connaissons toujours pas les intentions du gouvernement. C'est pourquoi le groupe N-VA s'abstiendra lors du vote.

Mevrouw Céline Fremault (cdH) *(in het Frans)*.- *Het cdH steunde de tekst in de commissie en zal hem vanmiddag ook goedkeuren. Hij werd nu eenmaal al opgesteld, toen ik deel uitmaakte van de regering, en politieke schizofrenie is niets voor mij.*

Toch vind ik het jammer dat, zelfs los van voorliggende tekst, nog geen voorstellen inzake de decumul op tafel van de commissie liggen, terwijl de regering er zich nochtans toe heeft verbonden om voor het einde van 2020 een oplossing uit te werken.

Als de wetgeving dit jaar van kracht wordt, moet half 2022 een evaluatie volgen, zodat er tegen de gemeenteraadsverkiezingen van 2024 een efficiënte wettekst van toepassing is.

De heer Pepijn Kennis (Agora).- We hebben dit voorstel ook bekeken vanuit het standpunt van de burger. We betreuren dat er niet van de gelegenheid gebruikgemaakt werd om de burgers op een directere wijze te laten deelnemen aan de politieke besluitvorming in hun gemeente.

(verder in het Frans)

Collega De Bock zei dat we met burgers moeten praten voor we politieke beslissingen nemen. In het geval van de gemeenten is dat nog belangrijker, want zij staan het dichtst bij de burger.

We hebben een kans gemist om de vele vormen van burgerparticipatie in de gemeenten te uniformiseren. Ik verheug mij alvast over de komende staten-generaal, waar de burgers zelf kunnen aangeven hoe ze bij de totstandkoming van beslissingen betrokken willen worden.

Ik vind het trouwens interessant dat er voorstellen van mevrouw Lahssaini en de heer Dagrín op tafel liggen om de burgers meer te betrekken en de gemeenteraden meer openbaar te maken, onder andere via videoconferenties of videostreaming.

Mme Céline Fremault (cdH).- Le cdH a soutenu le texte en commission et le soutiendra en séance plénière cet après-midi. Je ne suis pas une adepte de la schizophrénie politique - un mal assez classique. Ce texte avait été rédigé lorsque j'étais au gouvernement : je ne retournerai pas ma veste un an plus tard.

Toutefois, comme d'autres, y compris au sein de la majorité, je regrette qu'on n'y voie pas plus clair sur la question du décumul. M. Clerfayt, vous vous êtes engagé, avec le gouvernement, à éclaircir cette problématique pour la fin de l'année 2020, eu égard à la déclaration de politique générale. L'avenir est incertain pour de nombreux mandataires. J'aurais préféré que la question fasse l'objet d'un paquet de textes qui puissent être traités dans une commission. Cela n'aurait pas empêché un vote positif sur le premier.

Enfin, si la législation entre en vigueur cette année, il faudra l'évaluer à la moitié de l'année 2022, afin de disposer d'un texte totalement efficace et lisible pour les élections communales de 2024.

M. Pepijn Kennis (Agora) *(en néerlandais)*.- *Ce texte est une occasion manquée de renforcer la participation citoyenne à la prise de décision politique au niveau communal.*

(poursuivant en français)

M. De Bock nous disait qu'il faudrait discuter avec les citoyens en amont des décisions politiques. Pour les communes, c'est encore plus important, car il s'agit du niveau de pouvoir le plus proche des citoyens, qui concerne souvent leur environnement direct.

Nous avons manqué une occasion d'harmoniser les méthodes de participation citoyenne dans les communes. Comme beaucoup d'entre vous, je me réjouis des prochains états généraux. Nous pourrions y réfléchir avec les citoyens, justement, aux méthodes de participation. Ce ne sont pas forcément les députés qui doivent proposer des méthodes de participation aux citoyens. Demandons-leur comment ils veulent être impliqués dans les prises de décision.

Je trouve du reste intéressant que Mme Lahssaini et M. Dagrín soumettent des propositions en vue

Ik hoop alleszins dat we nog verder kunnen gaan en echt het debat met de burgers kunnen voeren over de manier waarop ze ook op gemeentelijk niveau betrokken willen zijn bij de democratie.

De voorliggende tekst betreft vooral technische aanbevelingen.

(verder in het Frans)

Ik hoop dat de staten-generaal van de gemeenten en het gewest voor het einde van jaar plaatsvindt of dat we dan tenminste de datum en de modaliteiten kennen.

De heer Bernard Clerfayt, minister *(in het Frans).*- *De Brusselse gemeenten hebben tijdens de gezondheidscrisis nog maar eens aangetoond dat ze een belangrijke rol spelen in de levering van essentiële overheidsdiensten, het voeren van een nabijheidspolitiek en het vrijwaren van de democratie.*

De gemeentewet, waarin hun werking is bepaald, dateert uit de negentiende eeuw en is aan een modernisering toe. De regering toont zich in haar algemene beleidsverklaring op dat vlak ambitieus. Voor het eerst zullen bepaalde ideeën in een staten-generaal worden besproken.

Die staten-generaal moet het kader vormen waarin de ideeën van alle partijen aan bod kunnen komen. Uit die besprekingen kan dan een gemeenschappelijk hervormingsvoorstel van de werking van de gemeenten voortkomen. Ik hoop dat ik het parlement weldra een aantal voorstellen kan voorleggen.

De voorliggende tekst vormt een zeer bescheiden stap in het grote moderniseringsproces. Hij is het werk van de vorige regering en is gestoeld op de suggesties van de gemeenten, die eenvoudiger procedures wensten. Ze stelden een twintigtal wijzigingen voor, waarvan sommige belangrijk en relevant zijn, zoals de invoering van de elektronische handtekening. Voorts wordt voor de colleges, niet voor de gemeenteraden, de

d'impliquer davantage les citoyens et d'ouvrir les conseils communaux au public.

J'espère que nous pourrons aller plus loin et avoir un vrai débat avec les citoyens sur leur participation à la démocratie locale.

Le présent texte porte essentiellement sur des recommandations techniques.

(poursuivant en français)

J'espère, comme beaucoup d'entre nous, que les états généraux des communes et de la Région auront lieu d'ici à la fin de l'année. Sinon, j'espère qu'au moins, nous en connaissons la date et les modalités.

M. Bernard Clerfayt, ministre.- Comme elles l'ont encore montré dans la crise que nous venons de connaître, les communes jouent un rôle fondamental dans notre Région, dans le cadre de la fourniture de services publics essentiels aux citoyens, de la proximité avec les citoyens, du fonctionnement de la démocratie et de l'appropriation des enjeux collectifs entre les citoyens et les gouvernants.

La loi communale, qui définit leur mode de fonctionnement, remonte au XIX^e siècle. Vu le rôle fondamental que joue la commune dans le paysage bruxellois, elle doit être modernisée. La déclaration de politique régionale (DPR) contient de grandes ambitions en la matière. Pour la première fois, des états généraux sont annoncés afin de débattre de certaines idées, dont beaucoup sont déjà connues. J'ai bien lu les programmes de one.brussels-sp.a, de la N-VA ou d'autres partis politiques, les déclarations des uns et des autres ou encore les études universitaires du passé. Il y en a eu à foison depuis une quinzaine d'années et pratiquement aucune de ces réformes n'a abouti jusqu'à présent.

L'objectif des états généraux est donc de créer un cadre afin de discuter tous ensemble et d'aboutir à une proposition commune de réforme, d'amendement et de modernisation du fonctionnement de l'institution fondamentale qu'est la commune, dans le cadre de la proximité des services publics à l'égard des citoyens. Cette ambition est clairement inscrite dans la DPR et,

videovergadering, een methode die haar nut heeft bewezen, mogelijk.

Over de begeleiding van gemeenteraadsleden met een beperking, de vervallenverklaring van het mandaat van gemeenteraadslid en de overdracht van bevoegdheden tussen de gemeenteraad en het college van burgemeester en schepenen voor minder belangrijke materies moet nog worden overlegd. Aangezien de vraag vanuit de gemeenten zelf komt en hun werking erdoor zal vereenvoudigen, zie ik niet in waarom iemand die wijzigingen zou afkeuren.

Wij hebben dat deel van de tekst in de nieuwe versie geschrapt.

(verder in het Nederlands)

Het gaat om bijna een derde van de oorspronkelijke tekst. Wij hadden immers het advies van de Raad van State goed gelezen en hebben het gevolgd. Ik begrijp dus niet waarom men zegt dat we het advies van de Raad van State niet gelezen zouden hebben.

(verder in het Frans)

Zo schrapten we de opwaardering van het barema van de lokale mandatarissen. Daaraan zal ik werken, nadat onderhavige tekst is goedgekeurd, want de vraag naar die herwaardering is legitiem. Als we willen dat onze gemeenten geschikte medewerkers kunnen aantrekken, zijn die aanpassingen nodig.

Voorts moeten we werk maken van een beter statuut voor de lokale mandataris, want het is niet correct dat die, ook al draagt hij of zij enorme verantwoordelijkheid, minder verdient dan een volksvertegenwoordiger.

Maar nog eerder moet er een oplossing komen voor de decumul, conform het meerderheidsakkoord. Ik hoop tegen begin september een voorstel aan het parlement te kunnen voorleggen.

Eigenlijk moet er, liefst tegen het einde van deze legislatuur, een nieuwe code betreffende de lokale democratie komen, gebaseerd op een moderne visie op de werking van de gemeenten. Daar moet een grondig debat in een staten-generaal aan

malgré les quelques perturbations rencontrées ces derniers mois, j'espère pouvoir vous soumettre prochainement des propositions, si le gouvernement me suit à ce sujet.

Ce texte constitue une étape très modeste dans ce grand travail de modernisation. Il est l'œuvre du précédent gouvernement et résulte des suggestions émises par les opérateurs de la démocratie locale. Les secrétaires et receveurs communaux étaient venus demander des modifications pour leur simplifier la vie et assouplir les procédures. Ils ont proposé une vingtaine de changements, dont certains sont importants et très pertinents, comme le recours à la signature électronique. De même, les réunions des collèges communaux en visioconférence ont montré leur intérêt durant la crise sanitaire. Ce dernier changement est inscrit dans le texte pour les collèges, mais pas pour les conseils communaux.

Nous devons encore réfléchir au fonctionnement des conseils communaux pour les personnes en situation de handicap, à la déchéance des conseils communaux et au transfert de compétences entre le conseil communal et le collège des bourgmestre et échevins dans des matières mineures, comme les sanctions disciplinaires. Ces demandes émanent des opérateurs apolitiques que sont les secrétaires et receveurs communaux, et vont faciliter le fonctionnement. Il n'y a donc aucune raison de ne pas voter en faveur de ces changements.

Nous avons retiré ce texte par rapport à la version antérieure.

(poursuivant en néerlandais)

Près d'un tiers du texte original a ainsi été retiré, conformément à l'avis du Conseil d'État.

(poursuivant en français)

Ainsi nous avons retiré un sujet qui avait fait débat en période préélectorale : la revalorisation barémique des mandataires locaux. C'est le thème sur lequel je travaillerai après le vote du présent texte. Il y a un véritable besoin et une légitime demande de revalorisation des barèmes des agents de la fonction publique locale. Les syndicats nous l'ont rappelé : compte tenu des salaires de leurs homologues wallons et flamands, il faudra procéder à des adaptations, en fonction des grades,

voorafgaan, waar ook interessante voorstellen inzake inspraak aan de orde kunnen komen.

Met het burgerlijk interpellatierecht, dat op geen enkel ander beleidsniveau bestaat, geven de gemeenten nu al hun inwoners heel veel inspraak. Twintig inwoners van een gemeente kunnen over een vraag laten debatteren en die regeling moet behouden blijven en eventueel verbeterd.

Tijdens de staten-generaal kunnen we ook bespreken wat de missies van de gemeente moeten zijn, hoe dat moet worden gefinancierd en onderzoeken of er geen sprake is van een ongelijke behandeling omdat bepaalde gemeenten door hun financiële toestand geen goede basisdienstverlening kunnen bieden. Ook het statuut van de mandatarissen komt aan bod. Na de zomer leg ik een voorstel voor aan het parlement. Het doel is betrokkenheid van de burger bij het debat, zonder dat leidt tot oeverloze discussies zonder resultaat.

Voorts stel ik voor dat de aanpassingen in de amendementen met betrekking tot participatie worden besproken tijdens de staten-generaal.

In commissie was iedereen erover eens dat videoconferentie bijdraagt aan transparantie, maar er moet wel rekening mee worden gehouden dat bij bewerking van beelden de taalwetten en archiverings- en privacyregels moeten worden nageleefd. Er zijn dus een kader en een weldoordachte aanpak nodig, die aan de orde kunnen worden gebracht, wanneer de staten-generaal zich buigt over het controlerecht van de gemeenteraadsleden.

Ten slotte, gemeenteraadsleden zijn gehouden aan de geheimhoudingsplicht bij vergaderingen achter gesloten deuren. Dat is niet op grond van het beroepsgeheim, waarvoor er bij een inbreuk daarop strafrechtelijke sancties bestaan, noch op grond van het respect voor de privacy, maar conform het respect voor het principe van de vergadering achter gesloten deuren. De besprekingen achter gesloten deuren kunnen persoonlijke vragen en openbare aanbestedingen betreffen, waarvan er geen detail bekendgemaakt mogen worden.

Samenvattend, de voorgestelde zeer technische hervorming zal een reeks verbeteringen met zich brengen. Het gaat echter nog maar om een eerste,

afin que nos communes puissent attirer des talents pour faire fonctionner leurs services.

C'est encore plus grave pour les grades légaux - les secrétaires et receveurs communaux - qui, par comparaison avec leurs homologues wallons et flamands, accusent aujourd'hui un écart salarial de plus de 20 %. Quand un poste est vacant dans une commune bruxelloise, il est donc actuellement très difficile d'attirer un directeur général des services communaux, un secrétaire communal ou un responsable financier tel que le receveur communal. Ce point avait été retiré du texte, car il est lié au débat complexe sur la rémunération des mandataires politiques. Hier, j'ai rencontré la délégation des receveurs et secrétaires communaux. Je lui ai garanti que ce point serait le suivant sur lequel nous travaillerions.

N'oublions pas non plus la question du statut du mandataire local, qu'il soit conseiller communal, conseiller de CPAS, échevin ou bourgmestre. La crise du Covid-19 l'a encore prouvé, les échevins, bourgmestres et secrétaires communaux travaillent énormément. Leur mandat leur impose de lourdes responsabilités, notamment si on le compare avec celui de député, alors que leur rémunération est bien moindre. Ce n'est pas juste et nous devons débattre globalement du statut des mandataires publics. Nous travaillerons sur ce point d'ailleurs inscrit dans la DPR.

Il faudra traiter rapidement une question politique hypersensible sur laquelle nous sommes tous d'accord dans la majorité, à savoir celle du décumul. J'entends que l'accord de majorité soit respecté. Nous y travaillons et je compte saisir le parlement d'une proposition à la rentrée.

Il faudra nettoyer le texte de la démocratie locale et, si possible, rédiger en toute fin de législature un nouveau code avec une vision modernisée du fonctionnement des communes. Cela devra passer par le grand débat des états généraux dont je parlais précédemment. À cette occasion, nous pourrions revenir sur plusieurs propositions intéressantes en matière de participation, comme permettre aux citoyens de mieux appréhender les enjeux locaux et de s'exprimer, ou fixer un cadre qui ne soit pas trop contraignant pour les communes, suffisamment souple pour les citoyens et à même

zeer bescheiden stap. Daarna volgen, ten eerste, een regeling inzake de decumul en de baremaherwaardering van de ambtenaren, ten tweede, het statuut van de mandataris, de voorstellen vanuit de staten-generaal en, hopelijk, een nieuwe Brusselse gemeentewet.

de garantir un juste équilibre entre le contrôle absolu et l'efficacité de la gestion.

La commune est déjà l'organe qui permet le plus de participation. Le droit d'interpellation citoyenne est appliqué dans presque toutes les communes. Il n'existe pas dans notre parlement ni à d'autres niveaux de pouvoir. Il n'y a qu'au niveau communal que vingt personnes peuvent soumettre une question au débat. C'est le niveau de pouvoir politique qui offre le plus d'occasions de se prononcer. Ce dispositif doit être maintenu, valorisé et éventuellement amélioré.

À l'occasion des états généraux, nous pourrions débattre des missions des communes et de leur financement, vérifier s'il n'y a pas de traitements différenciés des citoyens dus au fait que les conditions financières des communes ne permettent pas d'assurer un niveau de service de base. Le statut des mandataires sera aussi débattu. Après l'été, je soumettrai une proposition au gouvernement. L'objectif sera de garantir le juste équilibre entre un débat qui associe le plus de citoyens, d'une part, et un dispositif qui permette d'aboutir à des résultats sans que la procédure dure des siècles, d'autre part.

Oser prétendre que nous réussirons ce que nous n'avons pas réussi en quinze ans relève d'une très grande prétention. Je ferai donc preuve de modestie quant aux états généraux.

Concernant les amendements, je rappelle que les communes sont déjà le niveau de pouvoir qui offre le plus de participation. Je propose d'en débattre dans le cadre des états généraux.

En commission, nous étions tous d'accord sur le principe de la transparence. Se pose néanmoins la question de l'édition des images, soumise à des lois linguistiques, des règles d'archivage et des règles de protection de la vie privée. Cela ne peut se faire que de manière encadrée et réfléchie. Le droit de vérification par les élus de ce qu'il se fait au conseil communal devra être mis sur la table.

À huis clos, ce n'est pas le secret professionnel qui est imposé, puisqu'il impliquerait des sanctions pénales, mais il ne s'agit pas non plus uniquement du respect de la vie privée, tel que le propose un amendement de dernière minute. Ce secret vise en fait à imposer aux membres du conseil communal

le respect du principe du huis clos. Cela ne concerne donc pas que des questions de personnes, mais peut toucher à la gestion de marchés publics, lesquels sont organisés par le conseil communal. La commune n'a pas à en divulguer les détails tant que le marché n'est pas conclu. Les conseils communaux ont le droit de savoir comment les marchés évoluent, mais pas d'en révéler les détails, ce qui perturberait les négociations avec les différents soumissionnaires. Il s'agit donc en l'espèce d'un concept plus général, mais moins strict que le secret professionnel.

Cette réforme très technique, suggérée par les receveurs et secrétaires, apportera une série d'améliorations pratiques, raisonnables et sérieuses. Toutefois, il ne s'agira que d'une première et très modeste étape. Suivront le décumul et la revalorisation barémique des agents, puis un deuxième paquet consacré au statut du mandataire, un troisième avec les états généraux et enfin, je l'espère, une recodification de la loi communale bruxelloise, puisque nous étions la seule Région à n'avoir pas encore modernisé ce texte fondateur.

Mevrouw Alexia Bertrand (MR) *(in het Frans).*- *Ik heb zonet aangehaald wat in het project ontbreekt, maar ben blij met wat we nog mogen verwachten.*

De Raad van State zag een aantal juridische risico's, maar er zijn ook een heleboel positieve aspecten en daarom zal onze fractie zich onthouden.

Mevrouw Céline Fremault (cdH) *(in het Frans).*- *We moeten opschieten met de baremaopwaardering en ik noteer dat de staten-generaal absoluut noodzakelijk is.*

Mme Alexia Bertrand (MR).- M. le président, je me rends compte que, lors de mon intervention, j'ai parlé du verre à moitié vide. Je voudrais tout de même souligner également l'aspect à moitié plein du reste du verre. J'ai pointé tout à l'heure ce qui n'était pas dans le projet, mais je me réjouis d'entendre tout ce qui se trouve encore dans les cartons et va arriver.

J'ai également pointé les risques qui ont été relevés par le Conseil d'État en matière de sécurité juridique. Il y a aussi toute une série d'aspects positifs, techniques et moins techniques que nous approuvons dans cette réforme, que cela concerne la signature électronique, l'accompagnement des conseillers communaux en situation de handicap ou certains transferts de compétences. Pour toutes ces raisons, notre groupe s'abstiendra.

Mme Céline Fremault (cdH).- M. Clerfayt, je pense que les thèmes que vous avez abordés - notamment la question des barèmes - sont essentiels. À cet égard, je pense que nous devrions hâter le pas. J'entends bien que les états généraux sont indispensables et, si tel n'était pas le cas, nous

De vraag naar codificatie was vier jaar geleden al fundamenteel. Willen we tegen het einde van de legislatuur en enkele maanden voor de gemeenteraadsverkiezingen kunnen beschikken over een gecoördineerde tekst, dan is er retroplanning nodig.

Ten slotte, u kondigde aan dat het parlement een tekst over de decumul na het reces mag verwachten. Mag ik daaruit afleiden dat de eerste of tweede lezing in de regering al achter de rug is? Hebt u het advies van de Raad van State gevraagd?

De heer Ridouane Chahid (PS) *(in het Frans).*- *Natuurlijk zullen wij het engagement van de regering in verband met de decumul honoreren. Daar hebben wij geen probleem mee. We mogen evenwel niet de opwaardering van het salaris van de mandataris niet uit het oog verliezen. Collega Ahidar viel bijna van zijn stoel van verbazing, toen hij hoorde hoeveel een burgemeester van een gemeente met minder dan 50.000 inwoners - er is een kloof tussen kleine en grote gemeenten - verdient, terwijl ook die burgemeester strafrechtelijk vervolgd kan worden voor genomen beslissingen.*

De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a) *(in het Frans).*- *Het verbaast me inderdaad dat een burgemeester van een gemeente met 40.000 inwoners maandelijks 1.700 euro verdient. Ofwel zijn de lonen bij het gewest te hoog, ofwel zijn die van burgemeesters en schepenen te laag voor de verantwoordelijkheid die ze dragen.*

Volgens mij ontbrak het de voorbije vijftien jaar aan de wil om hervormingen door te voeren.

aurions un discours particulier à ne pas vouloir faire émerger diverses propositions depuis la base.

La codification était, elle aussi, un aspect fondamental il y a quatre ans. Je pense dès lors qu'un rétroplanning s'impose si nous voulons atteindre cet objectif, afin de disposer d'un texte aussi coordonné que possible avant la fin de cette législature. Ce point sera primordial à quelques mois des élections communales.

Pour conclure, j'aurais aimé obtenir des précisions sur le décumul. Vous nous avez fait savoir que vous proposeriez un texte ici au parlement dès la rentrée. Cela signifie-t-il qu'un texte a déjà été déposé en première ou en deuxième lecture au niveau du gouvernement ? Un avis du Conseil d'État a-t-il été demandé à ce sujet ? J'aimerais en savoir davantage sur la chronologie du dossier.

M. Ridouane Chahid (PS).- Je voudrais réagir au sujet du décumul et de l'engagement du gouvernement, que nous allons évidemment respecter. Quand j'ai parlé à mon collègue Fouad Ahidar du salaire des échevins et bourgmestres des communes de moins de 50.000 habitants - comme la mienne -, il est tombé de sa chaise.

Le décumul ne me pose pas de problème, mais il faut aussi penser à la revalorisation salariale, que ce soit d'un côté ou de l'autre - on peut aussi diminuer le salaire des députés. Je rappelle que les décisions que prend le bourgmestre engagent sa responsabilité pénale.

La disparité entre les petites et les grosses communes de la Région bruxelloise peut poser question. Comme le disait un ancien président du Parlement bruxellois, n'y aurait-il pas une première et une deuxième division ?

M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a).- J'ai en effet été surpris d'apprendre qu'un bourgmestre d'une commune de 40.000 habitants touchait 1.700 euros par mois. Je me dis que soit les montants sont trop élevés au niveau de la Région - et je suis prêt à diminuer mon salaire -, soit les salaires des bourgmestres sont bien trop faibles au vu de leurs responsabilités.

One.brussels-sp.a heeft het volste vertrouwen dat u de daadkracht en de nodige kennis in huis hebt om een belangrijk punt van ons programma ten uitvoer te brengen, namelijk een gemeenschappelijk beleid voor het hele gewest.

De heer John Pitseys (Ecolo) *(in het Frans).*- We zullen alleszins later de gelegenheid hebben om te discussiëren over de opwaardering van het salaris van gemeenteambtenaren, burgemeesters en schepenen, conform de beleidsverklaring. Overigens, mocht er in Brussel een burgemeester slechts 1.700 euro per maand verdienen, dan is hij te beklagen.

(Samenspraak)

Mijn vragen betreffen vooral de methode en het tijdsplan, onder meer wat de decumul betreft. We zullen het er volgende week opnieuw over hebben.

De heer Christophe Magdalijs (DéFI) *(in het Frans).*- Ik was vijf jaar lang waarnemend burgemeester in een kleine gemeente.

Veel parlementsleden kennen natuurlijk het belang van de gemeenten en hun dienstverlening, maar de staten-generaal zullen precieze cijfers boven water brengen. De ruime verantwoordelijkheden van de burgemeesters mogen ook vertaald worden in het barema.

Mevrouw Leila Lahssaini (PTB) *(in het Frans).*- *Het verheugt ons dat we de opwaardering van de*

Quand le ministre indique que cela fait quinze ans qu'il n'y a pas eu de réforme, je pense que la volonté n'y était simplement pas. Aujourd'hui, vu votre volontarisme et votre connaissance de la chose publique, one.brussels-sp.a vous fait tout à fait confiance pour parvenir à réaliser un point très important de notre programme, qui est de faciliter la mise en œuvre d'une politique commune pour toute la Région.

M. John Pitseys (Ecolo).- La question de la revalorisation des fonctionnaires communaux et des membres des collèges des bourgmestres et échevins est un sujet dont nous avons déjà discuté au cours des derniers mois, et qui est directement abordé dans la déclaration de politique régionale (DPR).

Je ne pense pas qu'à Bruxelles, il y ait un bourgmestre qui ne gagne que 1.700 euros par mois. Si c'était le cas, je le plaindrais.

(Colloques)

Quoi qu'il en soit, nous aurons l'occasion d'en discuter. Mes questions concernent davantage la méthodologie et le calendrier, notamment du décumul. Je vous interrogerai la semaine prochaine.

M. Christophe Magdalijs (DéFI).- J'ai été bourgmestre faisant fonction durant cinq ans dans une petite commune.

Les états généraux seront sans nul doute utiles pour mettre toutes les données sur la table. L'ampleur des responsabilités qui incombent aux bourgmestres mérite d'être traduite en termes barémiques. Ces états généraux seront donc précieux.

Beaucoup de parlementaires connaissent la valeur ajoutée d'une commune et l'importance des services offerts aux habitants. Même si ces états généraux leur apprendront peu de choses, ils permettront de préciser des chiffres parfois très approximatifs.

Mme Leila Lahssaini (PTB).- Nous nous réjouissons que la valorisation des salaires des

salarissen van de gemeentebeambten kunnen bespreken. Ze hebben het moeilijk om de eindjes aan elkaar te knopen. Als ik dan hoor dat we die arme burgemeesters niet mogen vergeten ...

De heer Ridouane Chahid (PS) *(in het Frans).*- *Maakt u geen karikatuur van mijn woorden. Ik heb het nooit over arme burgemeesters gehad.*

Mevrouw Leila Lahssaini (PTB) *(in het Frans).*- *De kwestie van de allerlaagste ambtenarenlonen moet eerst van de baan! In een gemeente met minder dan 50.000 inwoners verdient de burgemeester 52.000 euro per jaar. Het burgemeesterssalaris is dus niet het dringendst!*

Voor het overige blijven we bij de amendementen, die we hebben ingediend.

(Samenspraak)

De heer Ahmed Mouhssin (Ecolo) *(in het Frans).*- *Mijnheer de minister, u hebt ons gerustgesteld wat het tijdspad betreft.*

De parlementsleden vinden de lage lonen van de gemeenteambtenaren duidelijk de grootste zorg, getuige de vele vragen en interpellaties ter zake. De lonen moeten overeenstemmen met de verantwoordelijkheden van de betrokkenen.

agents communaux soit soumise à la discussion. Ces personnes se trouvent dans les catégories de la population qui éprouvent des difficultés à boucler la fin du mois. Quand j'entends qu'il faut aussi penser aux bourgmestres, parce que les pauvres ...

M. Ridouane Chahid (PS).- Ne caricaturez pas nos propos, nous n'avons pas dit : "les pauvres".

Mme Leila Lahssaini (PTB).- Que l'on règle d'abord la question des agents aux revenus les plus bas. Et si c'est le cas, tant mieux ! Nous attendons que cela avance. Dans une commune de moins de 50.000 habitants, le bourgmestre gagne 52.000 euros par an. Nous discutons du salaire des bourgmestres, mais ce n'est pas le plus urgent !

Pour le reste, nous maintenons les amendements que nous avons déposés.

(Colloques)

M. Ahmed Mouhssin (Ecolo).- J'ai pris acte des réponses du ministre. Pour nous, il est effectivement indispensable de pouvoir disposer d'un agenda. Et là, vous nous donnez une ligne du temps qui nous rassure. La rentrée nous semble assez rapide.

Par ailleurs, je pense qu'il ne faut pas aborder les éléments séparément. Dans le cadre de nos débats lors de la prochaine réunion de la commission des affaires intérieures, il vous sera posé plusieurs questions concernant la revalorisation des agents locaux des niveaux E et D. Vous avez probablement déjà été amené à répondre à de nombreuses interpellations sur la revalorisation des agents de base, mais je pense qu'aucune interpellation ne vous a été adressée à propos des bourgmestres.

Notre principale préoccupation va aux travailleurs qui perçoivent de très bas salaires, ainsi que le démontre le nombre d'interpellations à ce sujet en commission.

Nous continuerons dès lors à être attentifs aux plus faibles et à veiller à ce que nos structures fonctionnent correctement. Pour ce faire, il est impératif que le niveau de salaire des membres de

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 29

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 30

De voorzitter.- Een amendement nr.1 wordt ingediend door mevrouw Leila Lahssaini en de heer Francis Dagrín, en luidt als volgt:

"Dit artikel door de volgende bepaling te vervangen: "Artikel 84 van dezelfde wet, vervangen bij de ordonnantie van 27 februari 2014, wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende: "§ 3. De gemeenteraadsleden, alsmede alle andere personen die krachtens een wettelijke bepaling de besloten vergaderingen van de gemeenteraad bijwonen, zijn verplicht de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in acht te nemen. Bijgevolg is het hen verboden om informatie te verspreiden die schade kan toebrengen aan de persoonlijke levenssfeer van de personen."."

ces structures corresponde à leurs compétences. Il n'est pas indigne de l'affirmer.

Tel est l'équilibre que nous visons, et nous poursuivrons dans cette voie. Les débats en commission étant généralement plus sereins, nous éviterons de nous donner en spectacle en séance plénière.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 29

Pas d'observation ?

Adoptés.

Article 30

M. le président.- Un amendement n° 1 a été déposé par Mme Leila Lahssaini et M. Francis Dagrín, libellé comme suit :

"Remplacer cet article par la disposition suivante : "L'article 84 de la même loi, remplacé par l'ordonnance du 27 février 2014, est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit : "§ 3. Les conseillers communaux, ainsi que toute autre personne qui, en vertu d'une disposition légale, assiste aux séances à huis clos du conseil communal, sont tenus au respect de la loi relative à la protection de la vie privée. Il leur est par conséquent interdit de diffuser des informations susceptibles de porter préjudice à la vie privée des personnes.""

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Artikelen 31 tot 95

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 96 (nieuw)

De voorzitter.- Een amendement nr. 2 wordt ingediend door mevrouw Leila Lahssaini en de heer Francis Dagrín, en luidt als volgt:

"Een artikel 96 (nieuw) toe te voegen, luidend als volgt: "In artikel 93, eerste lid, van de Nieuwe Gemeentewet wordt de volgende bepaling toegevoegd: "De debatten worden rechtstreeks uitgezonden via het internet. De opnames van de debatten zijn toegankelijk voor het publiek. Dit lid treedt in werking op 1 september 2021."."

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Artikel 97 (nieuw)

De voorzitter.- Een amendement nr. 3 wordt ingediend door mevrouw Leila Lahssaini en de heer Francis Dagrín, en luidt als volgt:

"Een artikel 97 (nieuw) toe te voegen, luidend als volgt: "Artikel 318 van de Nieuwe Gemeentewet wordt vervangen door de volgende tekst: "De gemeenteraad kan op eigen initiatief beslissen om de inwoners van de gemeente te raadplegen over de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 117, 118, 119, 121, 122 en 135 § 2.

De gemeenteraad moet op vraag van 5% van de inwoners van de gemeente, deze laatste raadplegen over de aangelegenheden die ressorteren onder de artikelen bedoeld in het vorige lid."."

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

L'amendement et l'article sont réservés.

Articles 31 à 95

Pas d'observation ?

Adoptés.

Article 96 (nouveau)

M. le président.- Un amendement n° 2 a été déposé par Mme Leila Lahssaini et M. Francis Dagrín, libellé comme suit :

"Ajouter un article 96 (nouveau), rédigé comme suit : "À l'article 93, alinéa 1^{er}, de la nouvelle loi communale, la disposition suivante est ajoutée ; "Les débats sont transmis en direct sur internet. Les enregistrements des débats sont accessibles au public. Le présent aliéna entre en vigueur le 1^{er} septembre 2021.""

L'amendement et l'article sont réservés.

Article 97 (nouveau)

M. le président.- Un amendement n° 3 a été déposé par Mme Leila Lahssaini et M. Francis Dagrín, libellé comme suit :

"Ajouter un article 97 (nouveau), rédigé comme suit : "L'article 318 de la nouvelle loi communale est remplacé par le texte suivant : "Le conseil communal peut d'initiative décider de consulter les habitants de la commune sur les matières visées aux articles 117, 118, 119, 121, 122 et 135, § 2.

Le conseil communal doit, à la demande de 5 % des habitants de la commune, consulter ceux-ci sur les matières relevant des articles visés à l'alinéa précédent.""

L'amendement et l'article sont réservés.

La discussion des articles est close.

Wij zullen later stemmen over de amendementen, de aangehouden artikelen en het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aangezien alle mondelinge vragen ingeschreven op de agenda een schriftelijk antwoord hebben ontvangen, worden ze van de agenda afgevoerd.

- *De vergadering wordt gesloten om 11.28 uur.*

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- Étant donné que toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ont reçu réponse écrite, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- *La séance est levée à 11h28.*

BIJLAGEN

GRONDWETTELIJK HOF

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- het beroep tot vernietiging van artikel 2 van de wet van 29 november 2019 « tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis aangaande de onmiddellijke aanhouding », ingesteld door Y.M. (nr. van de rol 7400).

ANNEXES

COUR CONSTITUTIONNELLE

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- le recours en annulation de l'article 2 de la loi du 29 novembre 2019 « modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive en ce qui concerne l'arrestation immédiate », introduit par Y.M. (n° du rôle 7400).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vraag over artikel 47 van de wet van 20 juli 1990 « betreffende de voorlopige hechtenis » en de artikelen 247 en 248 van de algemene wet inzake douane en accijnzen, gecoördineerd op 18 juli 1977, gesteld door een onderzoeksrechter van de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 7396).
- de prejudiciële vraag over artikel 14 van de wet van 6 augustus 1993 « betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijke besturen » en artikel 161*bis* van de Nieuwe Gemeentewet, zoals die artikelen zijn gewijzigd bij de wet van 25 april 2007 « betreffende de pensioenen van de openbare sector », gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (nr. van de rol 7397).
- de prejudiciële vraag betreffende de wet van 14 oktober 2018 « tot wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten teneinde de griffierechten te hervormen », gesteld door de Vrederechter van het eerste kanton Bergen (nr. van de rol 7399).
- de prejudiciële vragen over artikel 8 van de wet van 29 april 1999 « betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen », gesteld door de Nederlandstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 7401).
- de prejudiciële vragen over artikel 66*bis* van het decreet van het Vlaamse Gewest van 20 april 2001 « betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg », gesteld door de Politie rechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen (nr. van de rol 7403).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- la question préjudicielle concernant l'article 47 de la loi du 20 juillet 1990 « relative à la détention préventive » et les articles 247 et 248 de la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée le 18 juillet 1977, posée par un juge d'instruction du Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (n° du rôle 7396).
- la question préjudicielle concernant l'article 14 de la loi du 6 août 1993 « relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales » et l'article 161*bis* de la Nouvelle loi communale, tels qu'ils ont été modifiés par la loi du 25 avril 2007 « relative aux pensions du secteur public », posée par la Cour d'appel de Bruxelles (n° du rôle 7397).
- la question préjudicielle relative à la loi du 14 octobre 2018 « modifiant la Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe en vue de réformer les droits de greffe », posée par le Juge de paix du premier canton de Mons (n° du rôle 7399).
- les questions préjudicielles concernant l'article 8 de la loi du 29 avril 1999 « relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales », posées par le Tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles (n° du rôle 7401).
- les questions préjudicielles concernant l'article 66*bis* du décret de la Région flamande du 20 avril 2001 « relatif à l'organisation du transport de personnes par la route », posées par le Tribunal de police d'Anvers, division Malines (n° du rôle 7403).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 84/2020 uitgesproken op 18 juni 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 632*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de familierechtbank van de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen (nr. van de rol 7045).
- arrest nr. 85/2020 uitgesproken op 18 juni 2020, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van hoofdstuk 1 (artikelen 1 tot 15) van het decreet van het Waalse Gewest van 29 maart 2018 « tot wijziging van de decreten van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder en van 12 februari 2004 betreffende de Regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut, met het oog op een sterker bestuur en een sterkere ethiek binnen de Waalse instellingen », ingesteld door de nv « Investsud » (nr. van de rol 7054).
- arrest nr. 86/2020 uitgesproken op 18 juni 2020, in zake :
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 4, § 3, van de wet van 19 maart 2017 « tot oprichting van een Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand », gesteld door de correctionele rechtbank Henegouwen, afdeling Bergen (nrs van de rol 7080, 7131, 7151 en 7248 (samengevoegde zaken)).
- arrest nr. 87/2020 uitgesproken op 18 juni 2020, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van artikel 2 van het decreet van het Waalse Gewest van 21 juni 2018 « met het oog op de wijziging van artikel 57 van het decreet van 15 maart 2018 betreffende de woninghuurovereenkomst waarbij beoogd wordt de indexeringsformule voor huurgelden, van toepassing op de huurovereenkomsten voor een hoofdverblijfplaats, die lopen op 1 april 2016, af te schaffen », ingesteld door de vzw « Nationaal Eigenaars en Mede-eigenaars Syndicaat » en anderen (nr. van de rol 7090).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 84/2020 rendu le 18 juin 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 632*bis* du Code judiciaire, posée par le tribunal de la famille du Tribunal de première instance de Namur, division Namur (n° du rôle 7045).
- arrêt n° 85/2020 rendu le 18 juin 2020, en cause :
 - le recours en annulation du chapitre 1^{er} (articles 1^{er} à 15) du décret de la Région wallonne du 29 mars 2018 « modifiant les décrets des 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public et du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public, visant à renforcer la gouvernance et l'éthique au sein des organismes wallons », introduit par la SA « Investsud » (n° du rôle 7054).
- arrêt n° 86/2020 rendu le 18 juin 2020, en cause :
 - les questions préjudicielles concernant l'article 4, § 3, de la loi du 19 mars 2017 « instituant un fonds budgétaire relatif à l'aide juridique de deuxième ligne », posées par le tribunal correctionnel du Hainaut, division Mons (n°s du rôle 7080, 7131, 7151 et 7248 (affaires jointes)).
- arrêt n° 87/2020 rendu le 18 juin 2020, en cause :
 - le recours en annulation de l'article 2 du décret de la Région wallonne du 21 juin 2018 « visant à modifier l'article 57 du décret du 15 mars 2018 relatif au bail d'habitation en vue de supprimer la formule d'indexation de loyers applicable aux baux à résidence principale en cours au 1^{er} avril 2016 », introduit par l'ASBL « Syndicat National des Propriétaires et Copropriétaires » et autres (n° du rôle 7090).

- arrest nr. 88/2020 uitgesproken op 18 juni 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 16 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 en artikel XX.110, § 3, van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017, gesteld door de Ondernemingsrechtbank te Luik, afdeling Dinant (nr. van de rol 7102).

 - arrest nr. 89/2020 uitgesproken op 18 juni 2020, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van artikel 1469, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek, zoals dat artikel werd vervangen bij artikel 34 van de wet van 22 juli 2018 « tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en diverse andere bepalingen wat het huwelijksvermogensrecht betreft en tot wijziging van de wet van 31 juli 2017 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de erfenissen en de giften betreft en tot wijziging van diverse bepalingen ter zake », ingesteld door de « Ordre des barreaux francophones et germanophone » (nr. van de rol 7112).

 - arrest nr. 90/2020 uitgesproken op 18 juni 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 11 en 12 van de wet van 8 mei 2014 « tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde », gesteld door de familierechtbank van de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen (nr. van de rol 7218).

 - arrest nr. 91/2020 uitgesproken op 18 juni 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 2.7.3.2.5 van de Vlaamse Codex Fiscaliteit, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent (nr. van de rol 7221).

 - arrest nr. 92/2020 uitgesproken op 18 juni 2020, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 332quinquies van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de familierechtbank van de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen (nr. van de rol 7235).
-
- arrêt n° 88/2020 rendu le 18 juin 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 16 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites et à l'article XX.110, § 3, du Code de droit économique, tel qu'il a été inséré par la loi du 11 août 2017, posée par le Tribunal de l'entreprise de Liège, division Dinant (n° du rôle 7102).

 - arrêt n° 89/2020 rendu le 18 juin 2020, en cause :
 - le recours en annulation de l'article 1469, § 1^{er}, alinéa 4, du Code civil, tel que cet article a été remplacé par l'article 34 de la loi du 22 juillet 2018 « modifiant le Code civil et diverses autres dispositions en matière de droit des régimes matrimoniaux et modifiant la loi du 31 juillet 2017 modifiant le Code civil en ce qui concerne les successions et les libéralités et modifiant diverses autres dispositions en cette matière », introduit par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone (n° du rôle 7112).

 - arrêt n° 90/2020 rendu le 18 juin 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative aux articles 11 et 12 de la loi du 8 mai 2014 « modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté », posée par le tribunal de la famille du Tribunal de première instance de Namur, division Namur (n° du rôle 7218).

 - arrêt n° 91/2020 rendu le 18 juin 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 2.7.3.2.5 du Code flamand de la Fiscalité, posée par le Tribunal de première instance de Flandre orientale, division Gand (n° du rôle 7221).

 - arrêt n° 92/2020 rendu le 18 juin 2020, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 332quinquies du Code civil, posée par le tribunal de la famille du Tribunal de première instance de Namur, division Namur (n° du rôle 7235).

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij mail van 23 juni 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële begroting 2020 van de Haven van Brussel (herverdeling nr. 1).
- Bij mail van 25 juni 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma's 002 en 004 van opdracht 33 en van programma 002 van opdracht 04.
- Bij mail van 30 juni 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma's 004 en 006 van opdracht 29.
- Bij mail van 30 juni 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 001 van opdracht 02.
- Bij mail van 2 juli 2020, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 002 van opdracht 03, van programma 001 van opdracht 06, van programma's 008, 011, 012, 018 en 021 van opdracht 12, van programma's 003 en 007 van opdracht 16 en van programma's 002 en 004 van opdracht 30.

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par courriel du 23 juin 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget initial 2020 du Port de Bruxelles (nouvelle ventilation n°1).
- Par courriel du 25 juin 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 002 et 004 de la mission 33 et du programme 002 de la mission 04.
- Par courriel du 30 juin 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 004 et 006 de la mission 29.
- Par courriel du 30 juin 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 001 de la mission 02.
- Par courriel du 2 juillet 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 03, du programme 001 de la mission 06, des programmes 008, 011, 012, 018 et 021 de la mission 12, des programmes 003 et 007 de la mission 16 et des programmes 002 et 004 de la mission 30.